SONY

4-270-865-**42**(1)

FM/AM CD Clock Radio

Mode d'emploi
Bedienungsanleitung

ICF-CD3iP

DREAM MACHINE

Dream Machine est une marque de fabrique de Sony Corporation.
Dream Machine ist ein Markenzeichen der Sony Corporation.

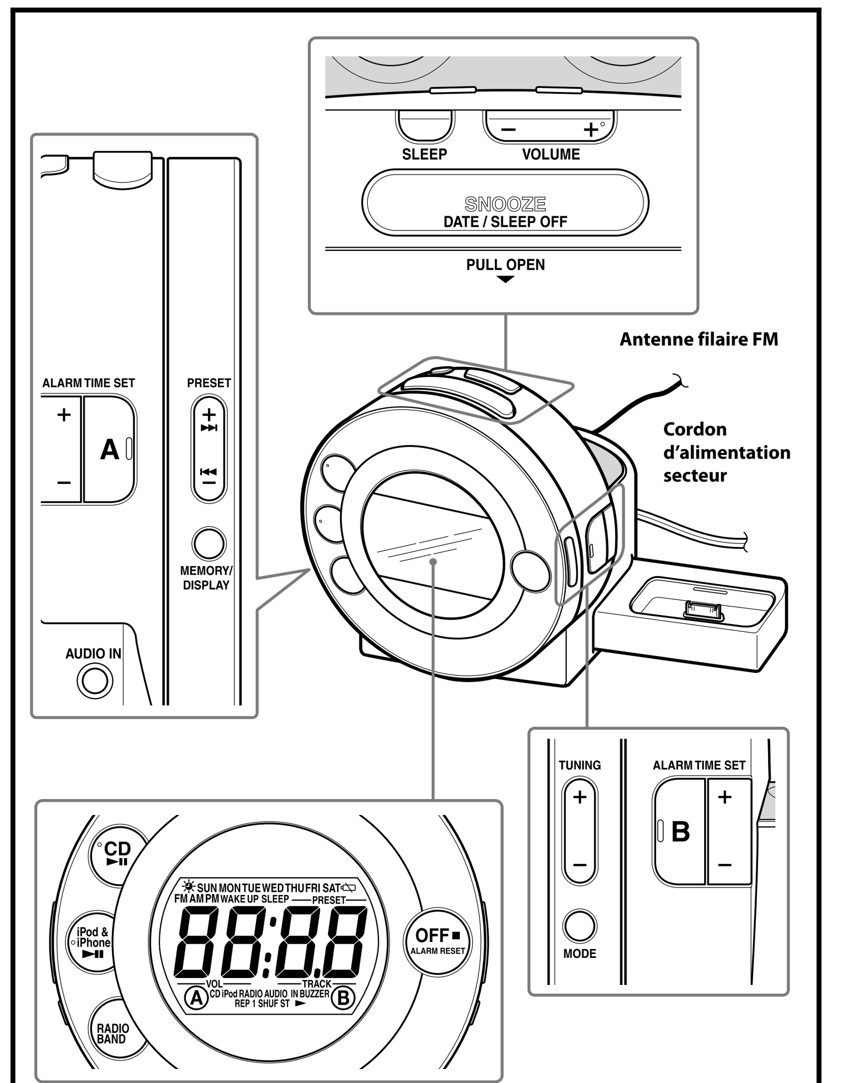
Made for iPod iPhone

NO POWER NO PROBLEM

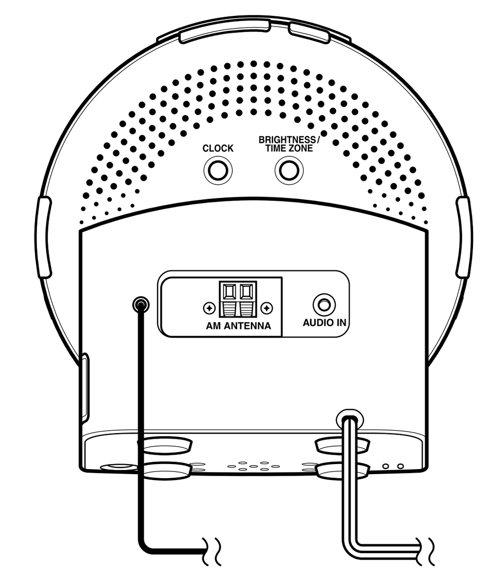
No Power No Problem is a trademark of Sony Corporation.

©2008 Sony Corporation Printed in China

http://www.sony.net/



Les touches CD, iPod & iPhone ►II et VOLUME + comportent un point tactile.



Français

AVERTISSEMENT

Pour réduire les risques d'incendie ou d'électrocution, n'exposez pas cet appareil à la pluie ni à l'humidité.
Pour réduire les risques d'incendie, ne couvrez pas les orifices de ventilation de l'appareil avec des journaux, nappes, rideaux, etc., et ne placez aucune bougie allumée sur l'appareil.
Pour réduire les risques d'incendie ou d'électrocution, n'exposez pas cet appareil à des gouttes ou des éclaboussures et ne placez pas d'objets remplis de liquides, tels que des vases sur l'appareil.

N'installez pas l'appareil dans un espace restreint, comme une bibliothèque ou un meuble encastré.

Etant donné que la fiche principale permet de débrancher l'appareil du réseau électrique, raccordez l'appareil à une prise secteur facilement accessible. Si vous constatez que l'appareil ne fonctionne pas normalement, débranchez immédiatement la fiche principale de la prise secteur.

CLASSE1 LASER PRODUIT

Avis à l'intention des clients : les informations suivantes s'appliquent uniquement aux appareils vendus dans des pays qui appliquent les directives de l'Union Européenne
Le fabricant de ce produit est Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon. Le représentant autorisé pour les questions de compatibilité électromagnétique (EMC) et la sécurité des produits est Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne. Pour toute question relative au SAV ou à la garantie, merci de bien vouloir vous référer aux coordonnées contenues dans les documents relatifs au SAV ou la garantie.

AVERTISSEMENT
- Il existe un risque d'explosion si la pile n'est pas correctement remplacée. Remplacez la pile uniquement par une pile de type identique ou équivalent.
- Remplacez la pile servant d'alimentation de secours de l'horloge par une pile au lithium Sony CR2032 et la pile de la télécommande par une pile au lithium Sony CR2025. L'utilisation d'une autre pile peut entraîner un risque d'incendie ou d'explosion.
- La pile peut exploser si elle est manipulée de façon inappropriée. Ne rechargez pas la pile, ne la démontez pas et ne la jetez pas au feu.
- N'exposez pas les piles (piles rechargeables ou installées) à une chaleur excessive comme à la lumière du soleil, au feu ou à d'autres sources de chaleur pendant une période prolongée.
- Mettez immédiatement au rebut les piles usagées. Tenez les piles hors de portée des enfants.

« ATTENTION – UN RAYONNEMENT INVISIBLE DE CLASSE 1M EST EMIS LORSQUE L'APPAREIL EST OUVERT ET QUE LES VERROUS SONT DESACTIVES NE PAS REGARDER DIRECTEMENT AVEC DES INSTRUMENTS OPTIQUES »

Caractéristiques

- Commande de luminosité (forte/moyenne/faible).
- Câble audio fourni pour les lecteurs de musique numériques
- Lecteur CD intégré avec fonction de lecture des CD-R/RW
- Tuner numérique 2 bandes FM/AM
- 30 stations préréglées (20 FM, 10 AM)
- Réglage automatique de l'heure/heure d'été
- Système d'alarme No Power No Problem pour que l'horloge et l'alarme continuent de fonctionner lorsque l'alimentation est interrompue, grâce à la pile CR2032 installée
- Durée de sommeil supplémentaire pouvant aller de 10 à 60 min.

Précautions

- Utilisez la source d'alimentation spécifiée dans la section « Spécifications » pour faire fonctionner l'appareil.
- Pour débrancher le cordon d'alimentation (secteur), tirez sur la fiche et non sur le cordon.
- L'appareil n'est pas déconnecté de la source d'alimentation (secteur) tant qu'il reste branché sur la prise murale, même si le lecteur lui-même est éteint.
- La plaque signalétique, ainsi que des informations importantes relatives à la sécurité sont situées sous l'appareil, à l'extérieur.
- Etant donné qu'un aimant puissant est utilisé pour le haut-parleur, conservez vos cartes de crédit à piste magnétique ou vos montres à ressort à distance de l'appareil afin d'éviter tout dommage occasionné par l'aimant.
- Ne laissez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur, telle qu'un radiateur ou un conduit de ventilation, ou dans un endroit directement exposé au soleil, à une poussière excessive, à des vibrations ou à des chocs.
- Placez l'appareil dans un endroit suffisamment ventilé pour éviter toute surchauffe interne. Ne placez pas l'appareil sur une surface (tapis, couvertures, etc.) ou à proximité de tissus (rideaux) susceptibles d'obstruer les orifices de ventilation.
- Si un solide ou un liquide s'introduit dans l'appareil, débranchez-le et faites-le vérifier par un personnel qualifié avant de le réutiliser.
- Pour nettoyer le boîtier, utilisez un chiffon doux imbibé d'une solution détergente neutre.
- Ne touchez jamais le fil de l'antenne FM externe pendant un orage. En outre, débranchez immédiatement le cordon d'alimentation secteur de la radio.

REMARQUES SUR LA PILE AU LITHIUM
- Essuyez la pile avec un chiffon sec pour assurer un bon contact.
- Veillez à respecter la polarité lors de l'installation de la pile.
- Ne tenez pas la pile avec des pinces métalliques car cela pourrait entraîner un court-circuit.

Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)
Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En vous assurant que ce produit sont mis au rebut de façon appropriée, vous participez activement à la prévention des conséquences négatives que leur mauvais traitement pourrait provoquer sur l'environnement et sur la santé humaine. Le recyclage des matériaux contribue par ailleurs à la préservation des ressources naturelles. Pour toute information complémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie locale ou le point de vente où vous avez acheté le produit.

Elimination des piles et accumulateurs usagés (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)
Ce symbole, apposé sur les piles et accumulateurs ou sur les emballages, indique que les piles et accumulateurs fournis avec ce produit ne doivent pas être traités comme de simples déchets ménagers.
Sur certains types de piles, ce symbole apparaît parfois combiné avec un symbole chimique. Les symboles pour le mercure (Hg) ou le plomb (Pb) sont rajoutés lorsque ces piles contiennent plus de 0,0005% de mercure ou 0,004% de plomb.
En vous assurant que ces piles et accumulateurs sont mis au rebut de façon appropriée, vous participez activement à la prévention des conséquences négatives que leur mauvais traitement pourrait provoquer sur l'environnement et sur la santé humaine. Le recyclage des matériaux contribue par ailleurs à la préservation des ressources naturelles.

Pour les produits qui pour des raisons de sécurité, de performance ou d'intégrité de données nécessitent une connexion permanente à une pile ou à un accumulateur, il conviendra de vous rapprocher d'un service technique qualifié pour effectuer son remplacement.
En rapportant votre appareil électrique en fin de vie à un point de collecte approprié vous vous assurez que la pile ou l'accumulateur incorporé sera traité correctement.

Pour tous les autres cas de figure et afin d'enlever les piles ou accumulateurs en toute sécurité de votre appareil, reportez-vous au manuel d'utilisation. Rapportez les piles ou accumulateurs usagés au point de collecte approprié pour le recyclage.

Pour toute information complémentaire au sujet du recyclage de ce produit ou des piles et accumulateurs, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie locale ou le point de vente où vous avez acheté ce produit.

Si vous avez des questions ou des problèmes concernant cet appareil, consultez votre revendeur Sony le plus proche.

Dépannage

Si un problème persiste après avoir effectué les vérifications suivantes, contactez votre revendeur Sony le plus proche.

L'horloge clignote à « 0:00 » en raison d'une coupure de courant.
- La pile est faible. Remplacez la pile. Retirez l'ancienne pile et insérez une pile neuve.

L'alarme par CD, radio, iPod ou sonnerie ne retentit pas à l'heure programmée.
- Vérifiez que « ALARM A » ou « ALARM B » est bien affiché sur l'écran.

L'alarme par CD, radio ou iPod est activée, mais aucun son n'est émis à l'heure programmée.
- Le **VOLUME** a-t-il été réglé ?

Le lecteur CD ne fonctionne pas.
- Avez-vous refermé le couvercle du compartiment CD ?
- Le disque est-il correctement inséré ? Le disque doit être inséré avec la face imprimée vers le haut.
- Le disque est poussiéreux ou défectueux : nettoyez le disque avec un chiffon de nettoyage en option. Nettoyez le disque en partant du centre vers l'extérieur.
- Sortez le CD du lecteur, puis laissez ce dernier ouvert pendant environ une heure afin de permettre à la condensation de s'évaporer.

Aucun son n'est émis par l'iPod.
- Assurez-vous que l'iPod est correctement raccordé.
- Réglez le **VOLUME**.

Il est impossible de commander l'iPod avec cet appareil.
- Assurez-vous que l'iPod est correctement raccordé.

Impossible de charger l'iPod.
- Assurez-vous que l'iPod est correctement raccordé.

Lors du passage à l'heure d'été, l'horloge n'indique pas automatiquement l'heure correspondante.
- Vérifiez que l'horloge est réglée correctement.
- Appuyez simultanément sur **CLOCK** et **BRIGHTNESS/TIME ZONE** et maintenez la pression pendant au moins deux secondes pour utiliser la fonction DST.

Spécifications

Lecteur CD

Système
système audio numérique pour disque compact
Propriétés de la diode laser
Durée d'émission : continue
Puissance du laser : inférieure à 44,6 μW (Cette puissance correspond à la valeur mesurée à une distance de 200 mm de la surface de la lentille du bloc de lecture optique avec une ouverture de 7 mm.)
Nombre de canaux
2
Réponse en fréquence
20 à 20 000 Hz + 1/– 2 dB
Pleurage et scintillement
Inférieurs aux limites mesurables

iPod

Sortie CC : 5 V
MAX : 500mA (alimentation secteur uniquement)

Radio

Bande de fréquences

Bande	Fréquences	Intervalle de syntonisation
FM	87,5 – 108 MHz	0,05 MHz
AM	531 – 1 611 kHz	9 kHz
	530 – 1 610 kHz	10 kHz

Généralités
Affichage de l'heure
système avec cycle de 24 heures
Haut-parleur
environ 3,8 cm de diamètre 20 Ω
Entrée
prise AUDIO IN (miniprise stéréo ø 3,5 mm)
Puissance de sortie
1 W + 1 W (avec une distorsion harmonique de 10 %)
Alimentation requise
230 V CA, 50 Hz
Alimentation de secours de l'horloge : 3 V CC, une pile CR2032
Dimensions
Environ 145 × 156,8 × 115,8 mm (l/h/p) parties saillantes et commandes non comprises
Poids
Environ 1,3 kg, y compris le module d'alimentation
Accessoires fournis
Télécommande (1)
Antenne cadre AM (1)
Câble de raccordement audio (1)
Adaptateur Dock Universel pour iPhone (1)
Adaptateur Dock Universel pour iPhone 3GS et iPhone 3G (1)
Adaptateur Dock Universel pour iPhone 4S et iPhone 4 (1)

La conception et les spécifications sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

Modèles iPod compatibles

Les modèles iPod compatibles sont les suivants : mettez votre iPod à jour afin d'utiliser le logiciel le plus récent avant de l'utiliser.

iPod touch (4e génération)
iPod touch (3e génération)
iPod touch (2e génération)
iPod touch (1e génération)
iPod nano (6e génération)*
iPod nano (5e génération)
iPod nano (4e génération)
iPod nano (3e génération)
iPod nano (2e génération)
iPod nano (1e génération)
iPod avec vidéo
iPod avec écran couleur
iPod à molette cliquable
iPod classic
iPod mini
iPhone 4S
iPhone 4
iPhone 3GS
iPhone 3G
iPhone

* Le iPod nano (6e génération) ne peut pas être contrôlé par la télécommande lorsque vous appuyez sur les commandes « **MENU** », « ↑ », « ↓ » et « **ENTER** ».

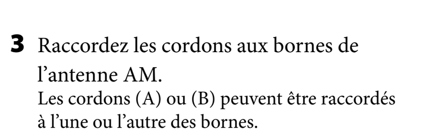
Remarques
- Dans ce mode d'emploi, « iPod » est utilisé comme terme générique pour désigner les fonctions iPod de l'iPod et de l'iPhone, sauf mention contraire spécifiée dans le texte ou les illustrations.
- Le connecteur de l'appareil est exclusivement destiné à être utilisé avec un iPod. Si vous utilisez des périphériques qui ne correspondent pas au connecteur, raccordez-les à la borne **AUDIO IN** de cet appareil avec le câble de raccordement audio fourni.
- Sony décline toute responsabilité en cas de perte ou d'endommagement des données enregistrées sur l'iPod lors de l'utilisation d'un iPod raccordé à cet appareil.

Raccordement de l'antenne

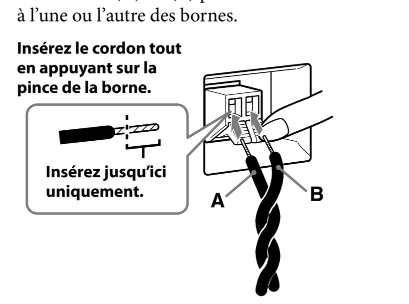
Raccordement de l'antenne cadre AM

La forme et la longueur de l'antenne sont conçues spécialement pour la réception des signaux AM. Ne démontez pas ou n'enroulez pas l'antenne.

1 Retirez uniquement la partie cadre du support plastique.
2 Installez l'antenne cadre AM.



3 Raccordez les cordons aux bornes de l'antenne AM.
Les cordons (A) ou (B) peuvent être raccordés à l'une ou l'autre des bornes.

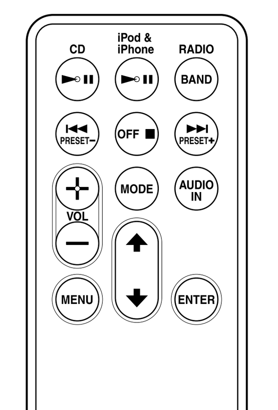


4 Vérifiez que l'antenne cadre AM est raccordée correctement en tirant doucement dessus.

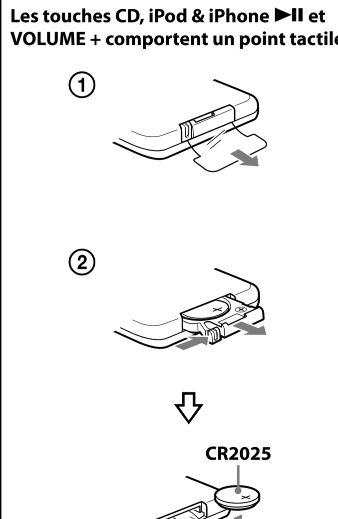
Réglage de l'antenne cadre AM
Trouvez une place et une orientation permettant une bonne réception.
- Ne placez pas l'antenne cadre AM à proximité de l'appareil ou de tout autre appareil audio et vidéo car des parasites pourraient se produire.

Conseil
Ajustez la direction de l'antenne cadre AM pour obtenir le meilleur son de diffusion AM.

A



Les touches CD, iPod & iPhone ►II et VOLUME + comportent un point tactile.



Préparation de la télécommande

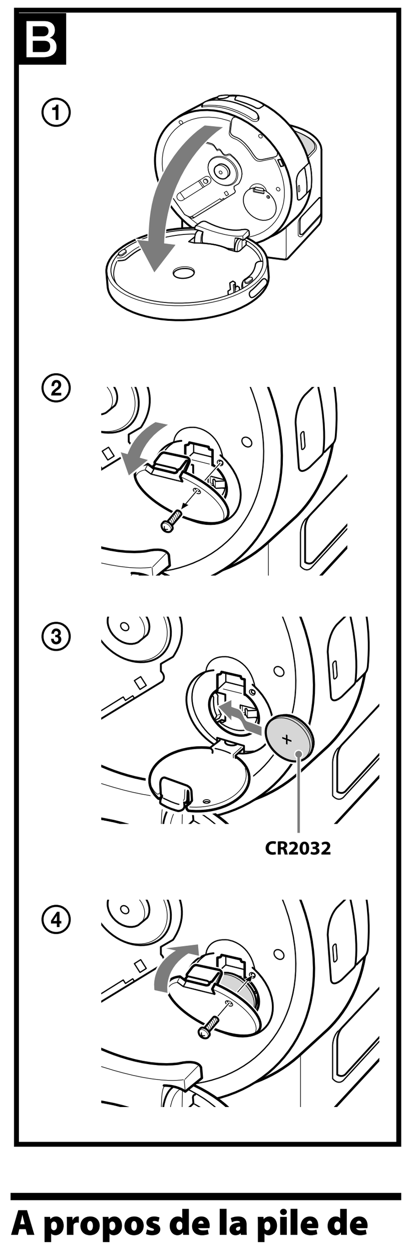
Retirez la feuille isolante avant d'utiliser la mini-télécommande pour la première fois. (Voir fig. A-①)

Remplacement de la pile

Dans des conditions d'utilisation normales, la pile (CR2025) devrait durer environ six mois. Lorsque la télécommande ne contrôle plus l'appareil, remplacez la pile par une pile neuve. (Voir fig. A-②)

Remarques
- Ne rechargez pas la pile.
- Si vous prévoyez de ne pas utiliser la télécommande pendant une période prolongée, retirez la pile afin d'éviter tout dommage résultant d'une fuite de la pile et de la corrosion.

B



A propos de la pile de secours

Cet appareil dispose d'une pile CR2032 servant de source d'alimentation de secours afin de rester à l'heure exacte.
Cette pile permet de faire fonctionner l'horloge en cas de coupure de courant.

Remarque pour les clients résidant en Europe
L'horloge est préréglée par défaut et sa mémoire est alimentée par la pile Sony CR2032 préinstallée. Si « 0:00 » apparaît sur l'écran lorsque l'appareil est raccordé à une prise secteur pour la première fois, la pile est peut être faible. Dans ce cas, contactez un revendeur Sony. La pile CR2032 préinstallée est considérée comme une pièce à part entière du produit et est, à ce titre, couverte par la garantie.
Vous devez montrer la section « Remarque pour les clients résidant en Europe » (du présent mode d'emploi) à un revendeur Sony CR2032 pour valider la garantie de ce produit.

Quand remplacer la pile

Lorsque la pile s'affaiblit, le témoin « ⌂ » apparaît à l'écran.
En cas de coupure de courant lorsque la pile est faible, l'horloge et l'alarme sont effacées. Remplacez alors la pile par une pile au lithium Sony CR2032. L'utilisation d'une autre pile peut présenter un risque d'incendie ou d'explosion.

Remarque
Si « 0:00 » clignote à l'écran lorsque l'appareil est raccordé à une prise secteur pour la première fois, la pile est peut être faible. Dans ce cas, contactez votre revendeur Sony.

Remplacement de la pile

1 Ouvrez le couvercle du compartiment CD. (Voir fig. B-①)
2 Laissez l'adaptateur secteur branché à la prise secteur et retirez la vis qui maintient le logement de la pile sous l'appareil à l'aide d'un tournevis. (voir fig. B-②)
3 Retirez la pile usée de son logement et insérez une pile neuve avec la marque ⊕ orientée vers le haut. (Voir fig. B-③)
4 Remettez le logement de la pile en place dans l'appareil et fixez-le avec la vis. (voir fig. B-④)
5 Appuyez sur **CD, iPod&iPhone, RADIO BAND, AUDIO IN** ou **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF** pour faire disparaître le témoin « ⌂ » de l'écran.

Si l'heure affichée est incorrecte après le remplacement de la pile (Réinitialisation)

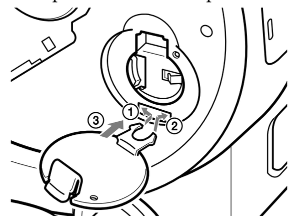
Appuyez sur la touche Reset à l'aide d'un outil pointu. La touche Reset se trouve dans le petit orifice du logement de la pile.

Remarque
Lorsque vous remplacez la pile, ne débranchez pas la fiche de la prise secteur. Sinon, les préréglages des stations, de l'alarme, de l'heure et du calendrier seront effacés.

Avertissement concernant la pile
Si vous prévoyez de laisser l'appareil débranché pendant une période prolongée, retirez la pile afin d'éviter qu'elle ne se décharge inutilement ou qu'elle n'endommage l'appareil suite à une fuite.

AVERTISSEMENT
Il existe un risque d'explosion si la batterie n'est pas remplacée correctement.
Remplacez la pile uniquement par une pile de type identique ou équivalent recommandé par le fabricant.

Si le couvercle du logement des piles se détache
Le couvercle du logement des piles est conçu pour se détacher uniquement en poussant fortement dans le sens de l'ouverture. Reportez-vous à l'illustration pour le remettre en place.



1 Insérez le crochet gauche du couvercle dans l'orifice gauche de l'appareil.
2 Insérez le crochet droit du couvercle dans l'orifice droit.
3 Vérifiez que le couvercle est correctement fixé.

Réglage initial de l'horloge

Cet appareil est préréglé par défaut à la date et l'heure actuelles et est alimenté par la pile de secours. Il vous suffit de brancher l'appareil et de sélectionner votre fuseau horaire.

1 Branchez l'appareil.
L'heure actuelle de l'Europe centrale (CET) apparaît à l'écran.
2 Appuyez sur **BRIGHTNESS/TIME ZONE** et maintenez la pression pendant au moins 2 secondes.
Le numéro de zone « 1 » apparaît à l'écran.
3 Appuyez plusieurs fois sur **ALARM TIME SET +** ou **–** pour sélectionner le numéro de la façon suivante :

Numéro de zone	Fuseau horaire
1 (réglage par défaut)	Heure de l'Europe centrale/Heure d'été de l'Europe centrale
2	Heure de l'Europe de l'Est/Heure d'été de l'Europe de l'Est
0	Heure de l'Europe de l'ouest/Heure d'été de l'Europe de l'ouest

Appuyez sur **BRIGHTNESS/ TIME ZONE** pour procéder au réglage.

Remarque
Bien que l'horloge soit correctement réglée par défaut, il se peut qu'elle ait été déréglée durant le transport ou le stockage de l'appareil. Si nécessaire, reportez-vous à la section « Réglage manuel de l'horloge » pour régler l'heure correcte.

Lors du passage à l'heure d'été (heure avancée)

Ce modèle passe automatiquement à l'heure d'été (heure avancée).
Le témoin « ☀ » apparaît automatiquement lors du passage à l'heure d'été (heure avancée) et disparaît lorsque celle-ci est terminée.

Le réglage de l'heure d'été est basé sur le temps moyen de Greenwich (GMT : Greenwich Mean Time).

Numéro de zone 0 :
- L'heure d'été (heure avancée) commence à : 1:00 du matin le dernier dimanche de mars.
- L'heure standard commence à : 2:00 du matin le dernier dimanche d'octobre.

Numéro de zone 1 :
- L'heure d'été (heure avancée) commence à : 2:00 du matin le dernier dimanche de mars.
- L'heure standard commence à : 3:00 du matin le dernier dimanche d'octobre.

Numéro de zone 2 :
- L'heure d'été (heure avancée) commence à : 3:00 du matin le dernier dimanche de mars.
- L'heure standard commence à : 4:00 du matin le dernier dimanche d'octobre.

Annulation du réglage de l'heure d'été/heure avancée pendant la période de l'heure d'été (heure avancée)
Le réglage automatique de l'heure d'été/heure avancée peut être désactivé.
Appuyez sur les touches **CLOCK** et **BRIGHTNESS/TIME ZONE** simultanément pendant que l'horloge est affichée.
« Auto → OFF » apparaît à l'écran pour indiquer que le réglage automatique de l'heure d'été/heure avancée a été désactivé. L'heure réapparaît sur l'écran.

Remarques
- Le moment du changement du réglage automatique de l'heure d'été/heure avancée de l'appareil (voir ci-dessus) est soumis aux variations définies par les circonstances et la législation de chaque pays/région. En pareil cas, désactivez le réglage automatique de l'heure d'été/heure avancée et réglez l'affichage de l'heure d'été manuellement, le cas échéant. Tout client vivant dans un pays ou une région ne passant pas à l'heure d'été (heure avancée) doit annuler le réglage automatique de l'heure d'été/heure avancée avant d'utiliser l'appareil.
- Pour réactiver le réglage de l'heure d'été/heure avancée, appuyez simultanément sur les touches **CLOCK** et **BRIGHTNESS/TIME ZONE** et maintenez-les enfoncées. « Auto → ON » s'affiche à l'écran pour indiquer que l'heure d'été/heure avancée a été activée. L'heure réapparaît sur l'écran.

Réglage manuel de l'horloge

1 Branchez l'appareil.
2 Maintenez la touche **CLOCK** enfoncée pendant au moins 2 secondes.
L'année commence à clignoter sur l'écran.
3 Appuyez plusieurs fois sur **ALARM TIME SET +** ou **–** pour régler l'année.
4 Appuyez sur **CLOCK**.
5 Répétez les étapes **3** et **4** pour régler le mois, le jour, l'heure et les minutes, puis appuyez sur **CLOCK**.
Les secondes commencent à défiler à partir de zéro.

Remarques
- Le réglage de l'horloge est annulé si vous n'appuyez sur aucune touche pendant environ 1 minute au cours du réglage.
- Cet appareil comporte un calendrier. Lorsque la date est réglée, une journée de la semaine s'affiche automatiquement.
SUN = dimanche, MON = lundi,
TUE = mardi, WED = mercredi,
THU = jeudi, FRI = vendredi, SAT = samedi

Pour afficher l'année et la date

Appuyez une fois sur **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF** pour afficher la date, puis appuyez de nouveau sur cette touche dans les 3 secondes environ pour l'année. La date ou l'année apparaît pendant environ 3 secondes à l'écran, puis l'heure actuelle réapparaît.

Réglage de la luminosité de l'écran

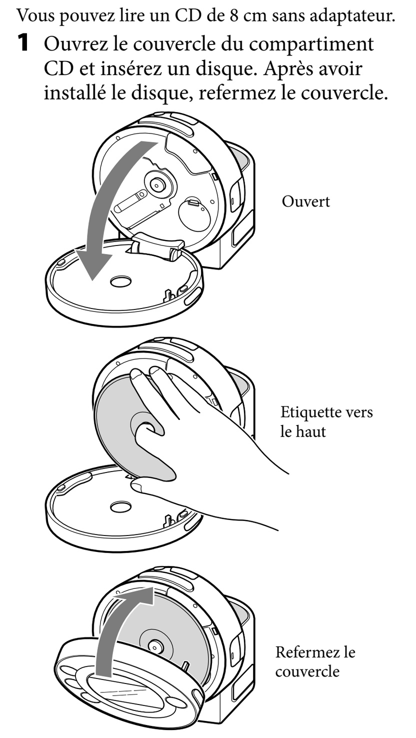
En appuyant sur **BRIGHTNESS/TIME ZONE**, vous pouvez choisir entre trois niveaux de luminosité.

Forte (par défaut) → Moyenne → Faible ↩

Lecture d'un CD

Vous pouvez lire un CD de 8 cm sans adaptateur.

1 Ouvrez le couvercle du compartiment CD et insérez un disque. Après avoir installé le disque, refermez le couvercle.



2 Appuyez sur **CD ►II**.
« CD ► » apparaît à l'écran pour indiquer que le CD est en cours de lecture.
3 Appuyez plusieurs fois sur **VOLUME +** ou **–** pour régler le volume.

Pour	Appuyez sur
Interrompre la lecture	**CD ►II**
Reprendre la lecture après une pause	**CD ►II** à nouveau
Aller au début de la plage en cours d'écoute (AMS*)	**I◄◄****
Aller au début de la plage suivante (AMS*)	**►►I****
Revenir en arrière rapidement	**I◄◄** et maintenez la touche enfoncée
Avancer rapidement	**►►I** et maintenez la touche enfoncée
Localiser une plage précédente (AMS*)	**I◄◄** de façon répétée**
Localiser une plage parmi les suivantes (AMS*)	**►►I** de façon répétée**
Arrêter la lecture	**■**

* AMS = accès automatique aux plages
** Ces opérations sont possibles pendant la lecture et la pause de lecture.

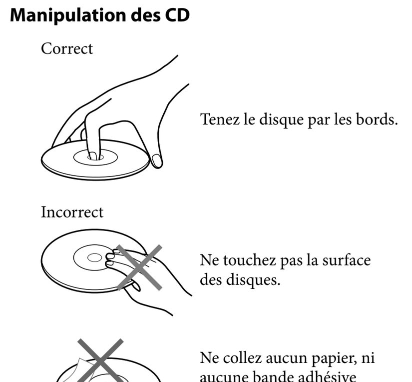
A propos des CD-R/CD-RW

Cet appareil est compatible avec les CD-R/CD-RW, mais la capacité de lecture peut varier en fonction de la qualité du disque, de l'appareil utilisé pour l'enregistrement et du logiciel d'application.

Disques audio encodés à l'aide d'une technologie de protection des droits d'auteur

Cet appareil est conçu pour la lecture des disques conformes à la norme Compact Disc (CD). Dernièrement, certaines maisons de disques ont lancé sur le marché divers types de disques de musique encodés selon des technologies de protection des droits d'auteur. Notez que, parmi ces types de disques, certains ne sont pas conformes à la norme CD. La lecture de ces disques avec cet appareil peut être impossible.

Manipulation des CD



Remarque concernant les DualDiscs
Un DualDisc est un disque double face qui comporte les données enregistrées sur un DVD sur une face et les données audio numérique sur l'autre face. Toutefois leur lecture n'est pas garantie sur ce produit car la face audio n'est pas conforme à la norme Compact Disc (CD).

Remarques
- Les disques présentant des formes non conventionnelles (en cœur, carré, étoile par ex.) ne sont pas pris en charge par cet appareil. Si vous tentez de les lire, vous risquez d'endommager votre appareil. N'utilisez pas ce type de disques.
- Si vous appuyez sur **CD ►II** alors qu'aucun CD n'est inséré dans le compartiment prévu à cet effet, « 00 » clignote à l'écran pendant environ 5 secondes, puis l'appareil s'éteint automatiquement.

Plusieurs modes de lecture de CD

Les plages peuvent être lues de manière répétée ou aléatoire.

Appuyez sur **MODE**.
A chaque pression, le mode de lecture change comme suit :

Indication à l'écran	Mode de lecture
Aucune	(lecture normale)
Toutes les plages sont lues une fois.	
« REP 1 »	(répétition d'une seule plage)
Une seule plage est lue en boucle.	
« REP »	(répétition de toutes les plages)
Toutes les plages sont lues en boucle.	
« SHUF »	(lecture aléatoire)
Toutes les plages sont lues une fois dans un ordre aléatoire.	
« REP SHUF »	(répétition aléatoire)
Toutes les plages sont lues en boucle dans un ordre aléatoire.	

Ecoute de la radio

– Syntonisation manuelle

1 Appuyez sur **RADIO BAND** pour mettre la radio sous tension et sélectionnez la bande AM ou FM.
2 Appuyez sur **TUNING +** ou **–** pour syntoniser une fréquence souhaitée.
3 Réglez le volume à l'aide de **VOLUME +** ou **–**.

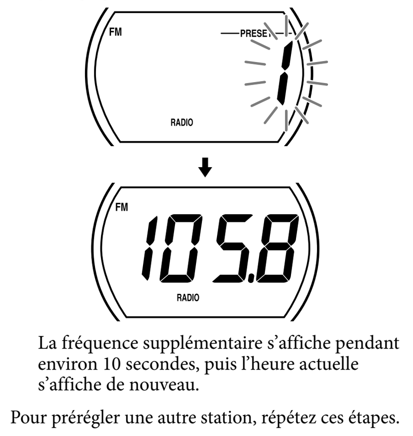
L'affichage de la fréquence augmente ou diminue par incréments de 0,1 MHz. (Exemple : la fréquence 88,05 MHz est indiquée par « 88,0 MHz ».)

–Syntonisation des stations préréglées

Vous pouvez prérégler 20 stations en FM et 10 en AM.

Préréglage d'une station
1 Exécutez les étapes 1 et 2 de la section « Syntonisation manuelle » pour syntoniser la fréquence que vous souhaitez prérégler.
2 Maintenez la touche **MEMORY/DISPLAY** enfoncée pendant au moins 2 secondes.
3 Appuyez sur **PRESET +** ou **–** pour sélectionner le numéro de préréglage, puis appuyez sur **MEMORY/DISPLAY**.
La fréquence est mémorisée avec le numéro de préréglage sélectionné.

Exemple : l'écran suivant s'affiche lorsque vous préréglez 105,8 MHz sur la touche de préréglage 1 en FM.



La fréquence supplémentaire s'affiche pendant environ 10 secondes, puis l'heure actuelle s'affiche de nouveau.

Pour prérégler une autre station, répétez ces étapes.

Remarque
Si vous essayez de mémoriser une autre station avec le même numéro de préréglage, la station mémorisée précédemment est remplacée.

–Syntonisation automatique des stations préréglées

1 Appuyez sur **RADIO BAND** pour mettre la radio sous tension et sélectionnez la bande AM ou FM.
2 Maintenez la touche **RADIO BAND** enfoncée jusqu'à ce que « Auto » s'affiche à l'écran.
3 Appuyez sur **MEMORY/DISPLAY**.
L'appareil syntonise automatiquement les canaux disponibles dans l'ordre.

Recherche d'une station préréglée
1 Appuyez sur **RADIO BAND** pour mettre la radio sous tension et sélectionnez la bande AM ou FM.
2 Appuyez sur **PRESET +** ou **–** pour sélectionner le numéro préréglé souhaité.
3 Réglez le volume à l'aide de **VOLUME +** ou **–**.

Changement de l'intervalle de syntonisation AM
L'intervalle de syntonisation AM varie selon les régions. Modifiez l'intervalle si nécessaire.
Appuyez simultanément sur les touches **RADIO BAND, ALARM A** et **BRIGHTNESS/TIME ZONE** pendant plus de 2 secondes.
L'intervalle de syntonisation AM peut être modifié. Notez que toutes les stations AM préréglées seront effacées si vous changez l'intervalle de syntonisation.

Amélioration de la réception

FM : déployez complètement l'antenne filaire FM pour accroître la sensibilité de la réception.
AM : raccordez l'antenne cadre AM à l'appareil. Tournez l'antenne horizontalement pour obtenir une meilleure réception.

Conseil
Si le son FM comporte des parasites, appuyez sur **MODE** pour faire disparaître « ST » de l'écran. Le son de la radio devient plus clair mais le son devient monaural.

Remarques sur la réception radio
- N'utilisez pas de lecteur de musique numérique ou de téléphone mobile à proximité de l'antenne cadre AM ou de l'antenne FM, car cela risquerait de provoquer des interférences au niveau de la réception.
- Lorsque vous écoutez la radio avec un iPhone connecté à l'appareil, des interférences avec la réception radio peuvent se produire.
- Lorsque vous écoutez la radio pendant le chargement d'un iPod, des interférences avec la réception radio peuvent se produire.

Lecture sur un iPod

Vous pouvez écouter le son de l'iPod en le raccordant à cet appareil. Pour utiliser un iPod, reportez-vous au guide d'utilisateur de votre iPod.

Remarques
- Lorsque vous insérez un iPod dans l'appareil, veillez à utiliser l'adaptateur dock universel fourni avec votre iPod ou disponible à la vente auprès de Apple Inc.
- Si vous utilisez un iPhone 4S, iPhone 4, iPhone 3GS, iPhone 3G ou un iPhone, fixez l'adaptateur dock universel fourni pour iPhone 4S, iPhone 4, iPhone 3GS, iPhone 3G ou iPhone avant de le connecter.
Le numéro de l'adaptateur, ⑫, ⑮ ou ⑲, est indiqué sous les adaptateurs dock universels fournis. ⑫ convient pour l'iPhone, ⑮ convient pour l'iPhone 3GS et l'iPhone 3G, et ⑲ convient pour l'iPhone 4S et l'iPhone 4. Vérifiez le numéro de l'adaptateur avant toute utilisation.
- Le connecteur de l'appareil est exclusivement destiné à être utilisé avec un iPod. Lorsque vous utilisez un périphérique qui ne correspond pas au connecteur, raccordez-le à la borne **AUDIO IN** de cet appareil avec le câble de raccordement audio fourni.
- Sony décline toute responsabilité en cas de perte ou d'endommagement des données enregistrées sur un iPod lors de l'utilisation d'un iPod raccordé à cet appareil.
- Pour obtenir des informations détaillées sur les conditions de l'environnement de fonctionnement de votre iPod, reportez-vous au site web de Apple Inc.

1 Appuyez sur le couvercle de l'iPod pour ouvrir le connecteur de l'iPod.
2 Fixez l'adaptateur dock universel correct au connecteur de l'appareil, puis posez l'iPod/iPhone dessus.
3 Appuyez sur **iPod & iPhone ►II**.
La lecture de l'iPod commence automatiquement. Vous pouvez faire fonctionner l'iPod raccordé au moyen de l'appareil ou des touches de l'iPod.
4 Réglez le volume à l'aide de **VOLUME +** ou **–**.

Pour	Appuyez sur
Mettre l'iPod hors tension	**OFF**, ou appuyez sur les touches **iPod & iPhone ►II** et maintenez-les enfoncées.
Effectuer une pause de lecture	**iPod & iPhone ►II** Pour reprendre la lecture, appuyez de nouveau sur la touche.
Passer à la plage suivante	**►►I**
Revenir à la plage précédente	**I◄◄***
Localiser un point pendant l'écoute	**►►I** (avance) ou **I◄◄** (retour) en cours de lecture et maintenez la touche enfoncée jusqu'à ce que vous trouviez le point recherché.
Localiser un point à l'aide de l'écran	**►►I** (avance) ou **I◄◄** (retour) en pause et maintenez la touche enfoncée jusqu'à ce que vous trouviez le point recherché.
Revenir au menu précédent	**MENU****
Sélectionner une option de menu ou une plage pour la lecture	**↑/↓****
Exécuter le menu sélectionné ou lancer la lecture	**ENTER****

* En cours de lecture, cette opération revient au début de la plage en cours. Pour revenir à la plage précédente, appuyez deux fois.
** Ces opérations sont disponibles uniquement si vous utilisez la télécommande fournie.

Remarques
- Lorsque vous installez ou retirez l'iPod, maintenez l'iPod selon le même angle que celui du connecteur de cet appareil et ne tournez pas ou ne penchez pas l'iPod afin d'éviter d'endommager le connecteur.
- Ne transportez pas l'appareil avec un iPod installé sur le connecteur. Ceci peut entraîner un problème de fonctionnement.
- Lorsque vous installez ou que vous retirez l'iPod, maintenez l'appareil d'une main et prenez soin de ne pas appuyer sur les commandes de l'iPod par inadvertance.
- Avant de débrancher l'iPod, mettez l'appareil en pause de lecture.

Pour utiliser l'appareil comme chargeur de batterie
Vous pouvez utiliser l'appareil comme chargeur de batterie.
Le chargement commence lorsque l'iPod est placé sur le connecteur.
L'état de charge apparaît sur l'écran de l'iPod. Pour plus de détails, reportez-vous au guide d'utilisateur de votre iPod.

A propos des droits d'auteur
iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano et iPod touch sont des marques de Apple Inc., déposées aux Etats-Unis et dans d'autres pays/régions.
« Made for iPod » et « Made for iPhone » signifient qu'un accessoire électronique a été conçu pour être connecté spécifiquement à un iPod ou un iPhone, et qu' il a été certifié par le développeur comme étant conforme aux normes de performances Apple. Apple n'est pas responsable du bon fonctionnement de cet appareil ni de sa conformité aux normes et réglementations de sécurité. Veuillez noter que l'utilisation de cet accessoire avec un iPod ou un iPhone peut affecter les performances des transmissions sans fil.

Réglage de l'alarme

Ce radio-réveil CD est doté de 4 modes d'alarme : CD, iPod, radio et sonnerie. Avant de régler l'alarme, veillez à régler l'horloge (reportez-vous à la section « Réglage initial de l'horloge »).

Pour régler l'alarme

1 Maintenez la touche **ALARM TIME SET A** ou **B** enfoncée pendant au moins 2 secondes.
« WAKE UP » s'affiche et l'heure clignote sur l'écran.
2 Appuyez plusieurs fois sur **ALARM TIME SET +** ou **–** jusqu'à ce que l'heure souhaitée apparaisse.
Pour régler l'heure rapidement, maintenez la touche **ALARM TIME SET +** ou **–** enfoncée.
3 Appuyez sur **ALARM TIME SET A** ou **B**.
Les minutes clignotent.
4 Répétez l'étape **2** pour régler les minutes.
5 Appuyez sur **ALARM TIME SET A** ou **B**.
Les jours de la semaine clignotent.
6 Répétez l'étape **2** pour régler les jours de la semaine.
Vous pouvez choisir les jours parmi les trois options suivantes :
Chaque jour : SUN MON TUE WED THU FRI SAT
Jour de la semaine : MON TUE WED THU FRI
Week-end : SUN SAT
7 Appuyez sur **ALARM TIME SET A** ou **B**.
Le réglage du mode d'alarme est validé.
8 Appuyez plusieurs fois sur **ALARM TIME SET +** ou **–** jusqu'à ce que le mode d'alarme de votre choix clignote.
Vous pouvez choisir l'un des modes « CD », « iPod », « RADIO » et « BUZZER ». Réglez le mode d'alarme comme suit :
– CD : voir « A Réglage de l'alarme par CD ».
– iPod : voir « B Réglage de l'alarme par iPod ».
– RADIO : voir « C Réglage de l'alarme par radio ».
– BUZZER : voir « D Réglage de l'alarme par sonnerie ».

A Réglage de l'alarme par CD
Pour l'alarme par CD, la plage spécifiée comme plage de réveil est lue en premier. (Si le mode de lecture du CD est réglé sur « SHUFFLE » ou « SHUFFLE REP », toutes les plages sont lues dans un ordre aléatoire.)

1 Exécutez les étapes **1** à **8** de la section « Pour régler l'alarme ».
2 Appuyez sur **ALARM TIME SET A** ou **B** pour sélectionner le mode d'alarme « CD ».
« VOL » et « TRCK » apparaissent à l'écran.
3 Appuyez sur **ALARM TIME SET +** ou **–** pour régler le volume.
4 Appuyez sur **ALARM TIME SET A** ou **B**.
Le numéro de plage clignote.
5 Appuyez sur **ALARM TIME SET +** ou **–** pour sélectionner le numéro de plage souhaité.
6 Appuyez sur **ALARM TIME SET A** ou **B**.
Le réglage est validé. Lorsque « A » ou « B » n'apparaît pas sur l'écran, appuyez à nouveau sur **ALARM TIME SET A** ou **B**. La lecture du CD débutera à l'heure programmée.

Remarque
Si l'alarme par CD ne fonctionne pas en raison d'une erreur au niveau du disque ou parce qu'aucun CD n'est inséré ou que le couvercle du compartiment CD est ouvert, l'alarme par sonnerie se déclenchera.

B Réglage de l'alarme par iPod
1 Exécutez les étapes **1** à **8** de la section « Pour régler l'alarme ».
2 Appuyez sur **ALARM TIME SET A** ou **B** pour sélectionner le mode d'alarme « iPod ».
« VOL » apparaît sur l'écran.
3 Appuyez sur **ALARM TIME SET +** ou **–** pour régler le volume.
4 Appuyez sur **ALARM TIME SET A** ou **B**.
Le réglage est validé. Lorsque « A » ou « B » n'apparaît pas avec « iPod » sur l'écran, appuyez à nouveau sur **ALARM TIME SET A** ou **B**.
La lecture de l'iPod débutera à l'heure programmée.

Si vous utilisez un iPod touch/iPhone
- Pour utiliser la musique enregistrée sur un iPod touch/iPhone pour vous réveiller, commencez par installer l'iPod touch/iPhone sur l'appareil, suivez ensuite les étapes ci-dessus pour régler l'heure de l'alarme, puis sélectionnez la fonction de musique.
- Si vous avez réglé l'alarme iPod alors que vous écoutez la musique d'un iPod touch/iPhone, puis que vous mettez l'appareil hors tension, à l'heure de l'alarme, la musique d'alarme démarre.
- Même si le réglage de l'alarme de l'iPod est terminé, si vous mettez l'iPod touch/iPhone hors tension avant d'insérer l'iPod touch/iPhone dans l'appareil, l'alarme de l'iPod ne fonctionnera pas.

C Réglage de l'alarme par radio
1 Exécutez les étapes **1** à **8** de la section « Pour régler l'alarme ».
2 Appuyez sur **ALARM TIME SET A** ou **B** pour sélectionner le mode d'alarme « RADIO ».
« VOL » et « PRESET » apparaissent sur l'écran.
3 Appuyez sur **ALARM TIME SET +** ou **–** pour régler le volume.
4 Appuyez sur **ALARM TIME SET A** ou **B**.
La bande (« FM » ou « AM ») clignote.
5 Appuyez sur **ALARM TIME SET +** ou **–** pour sélectionner la bande de votre choix.
« – – » est la dernière station captée.
6 Appuyez sur **ALARM TIME SET A** ou **B**.
Le numéro préréglé clignote.
7 Appuyez sur **ALARM TIME SET +** ou **–** pour sélectionner le numéro préréglé souhaité.
Le réglage est validé.
Lorsque « A » ou « B » n'apparaît pas avec « RADIO » sur l'écran, appuyez à nouveau sur **ALARM TIME SET A** ou **B**.
La radio se met sous tension à l'heure programmée.

D Réglage de l'alarme par sonnerie
1 Exécutez les étapes **1** à **8** de la section « Pour régler l'alarme ».
2 Appuyez sur **ALARM TIME SET A** ou **B** pour sélectionner le mode d'alarme « BUZZER ».
Le réglage est validé. Lorsque « A » ou « B » n'apparaît pas sur l'écran, appuyez à nouveau sur **ALARM TIME SET A** ou **B**.
La sonnerie retentira à l'heure programmée.

Remarque
Le volume ne peut pas être réglé pour la sonnerie d'alarme.

Pour vérifier le réglage de l'alarme
Appuyez sur **ALARM/TIME SET +** ou **–**. Le réglage apparaîtra pendant 4 secondes.

Pour modifier un réglage de l'alarme.
Maintenez la touche **ALARM/TIME SET +** enfoncée pendant plus de 2 secondes pour avancer l'heure de l'alarme. Maintenez la touche **ALARM/TIME SET –** enfoncée pendant plus de 2 secondes pour reculer l'heure de l'alarme. Lorsque vous relâchez la touche, l'heure modifiée reste affichée sur l'écran pendant 2 secondes. Pour modifier à nouveau l'heure de l'alarme, appuyez sur **ALARM/TIME SET +** ou **–** dans les deux secondes sinon la modification du réglage sera enregistrée.

Pour sommeiller quelques minutes de plus
Appuyez sur **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF**.
Le son est coupé, mais se remet automatiquement en route après environ 10 minutes.
Vous pouvez modifier la durée de sommeil supplémentaire en appuyant plusieurs fois sur **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF** dans les 3 secondes. La durée maximale de sommeil supplémentaire est de 60 minutes.

Pour arrêter l'alarme
Appuyez sur **OFF■/ALARM RESET** pour éteindre l'alarme.
L'alarme se déclenchera de nouveau à la même heure le jour suivant.

Pour désactiver l'alarme
Appuyez sur **ALARM/TIME SET A** ou **B** pour faire disparaître l'indicateur **ALARM A** ou **B** de l'écran.

Remarques sur l'alarme en cas de coupure de courant
- Si le son de l'alarme est réglé sur RADIO, CD ou iPod, il passe automatiquement sur « BUZZER ».
- Si la pile est épuisée, l'alarme ne fonctionnera pas en cas de coupure de courant. Remplacez régulièrement la pile.

Réglage de la minuterie d'endormissement

Vous pouvez vous endormir avec la radio en utilisant le temporisateur intégré qui éteint automatiquement l'appareil après une durée programmée.

1 Appuyez sur **SLEEP** tandis que l'appareil est sous tension.
SLEEP apparaît sur l'écran.
2 Appuyez sur **SLEEP** pour régler la durée du temporisateur.
A chaque pression sur la touche **SLEEP**, la durée des minutes change comme suit :

90 → 60 → 30 → 15
↑—— OFF ←——┘

L'écran revient en mode d'horloge quatre secondes après que vous ayez terminé le réglage de la durée et relâché la touche **SLEEP**, puis la minuterie d'endormissement commence. L'appareil reste allumé pendant la durée affichée, puis il s'éteint.

Pour éteindre l'appareil avant l'heure préréglée
Appuyez sur **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF** ou **OFF■/ALARM RESET**.

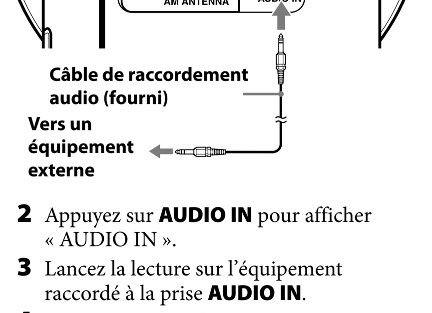
Modification du réglage de la minuterie d'endormissement
Appuyez plusieurs fois sur **SLEEP** pour sélectionner le réglage de la minuterie d'endormissement souhaité même après l'activation de la minuterie d'endormissement.

Désactivation de la minuterie d'endormissement
A l'étape **2**, appuyez plusieurs fois sur **SLEEP** pour régler la minuterie d'endormissent sur « OFF ».

Raccordement d'un équipement externe

Ecoute audio

1 Raccordez la prise **AUDIO IN** de l'appareil à la prise de sortie de ligne ou à la prise de casque de l'équipement externe à l'aide du câble de raccordement audio (fourni).



2 Appuyez sur **AUDIO IN** pour afficher « AUDIO IN ».
3 Lancez la lecture sur l'équipement raccordé à la prise **AUDIO IN**.
4 Réglez le volume à l'aide de **VOLUME +** ou **–**.

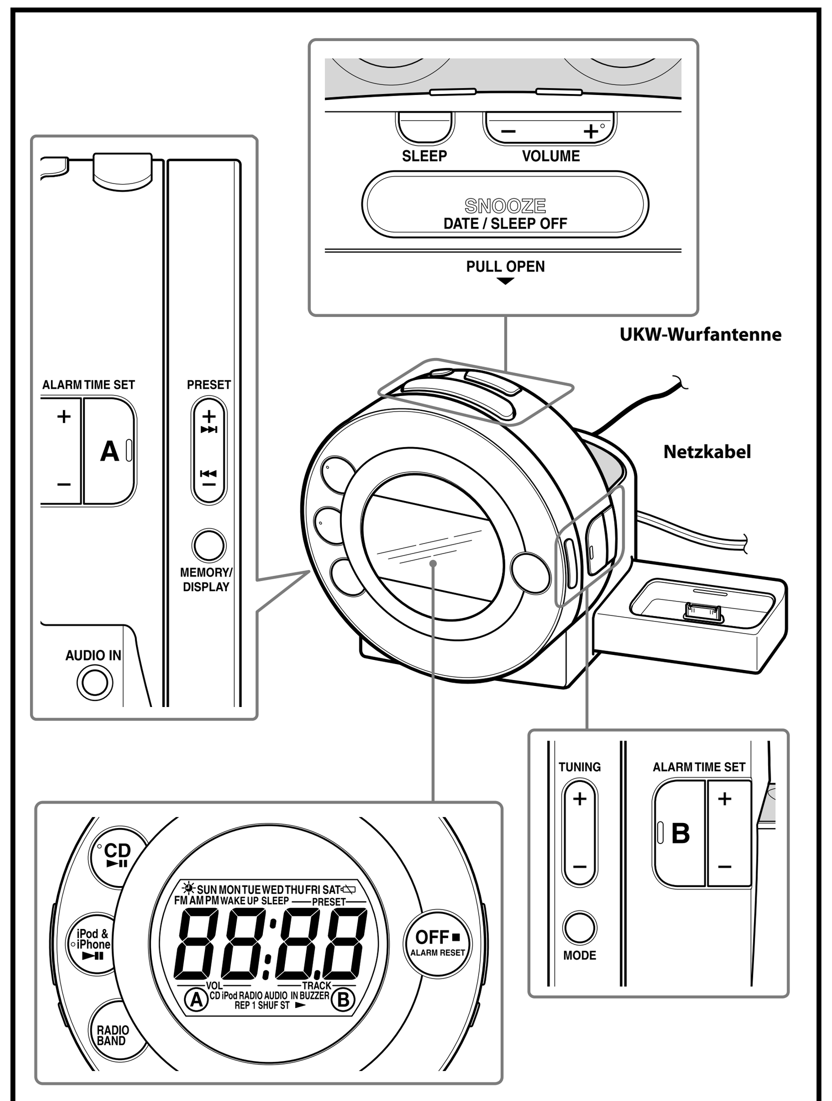
Pour revenir à la radio
Appuyez sur **RADIO BAND**.
La fréquence s'affiche sur l'écran.

Pour revenir au CD
Appuyez sur **CD ►II**.

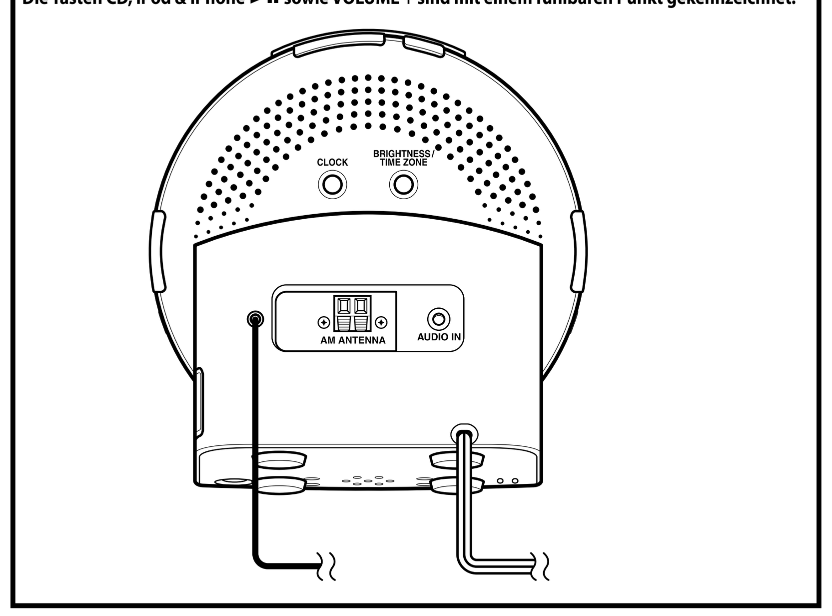
Pour revenir à l'iPod
Appuyez sur **iPod & iPhone ►II**.

Pour arrêter l'écoute
Appuyez sur **OFF** et interrompez la lecture sur l'appareil raccordé.

Remarques
- Reportez-vous également au mode d'emploi de l'équipement raccordé.
- Le câble de raccordement audio fourni risque de ne pas pouvoir être utilisé avec certains appareils externes. En pareil cas, utilisez un cordon compatible avec l'équipement externe que vous utilisez.
- Lorsque vous écoutez la radio alors que l'équipement externe est raccordé, mettez l'équipement raccordé hors tension pour éviter les parasites. Si des parasites se produisent alors que l'équipement est hors tension, débranchez l'équipement externe et éloignez-le de l'appareil.



Die Tasten CD, iPod & iPhone ►II sowie VOLUME + sind mit einem fühlbaren Punkt gekennzeichnet.



Deutsch

WARNUNG

Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlags zu verringern, setzen Sie das Gerät weder Regen noch sonstiger Feuchtigkeit aus.

Um die Brandgefahr zu reduzieren, decken Sie die Ventilationsöffnungen des Geräts nicht mit Zeitungen, Tischdecken, Vorhängen usw. ab. Stellen Sie auch keine brennenden Kerzen auf das Gerät.

Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlags zu verringern, schützen Sie das Gerät vor Tropf- oder Spritzwasser und stellen Sie keine Gefäße mit Flüssigkeiten darin, wie z. B. Vasen, auf das Gerät.

Stellen Sie das Gerät nicht an einem Ort auf, an dem eine ausreichende Luftzufuhr nicht gegeben ist, zum Beispiel in einem engen Regalfach oder in einem Einbauschrank.

Schließen Sie das Gerät an eine leicht zugängliche Netzsteckdose an, da das Gerät mit dem Netzstecker vom Netzstrom getrennt wird. Sollten an dem Gerät irgendwelche Störungen auftreten, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

Hinweis für Kunden: Die folgenden Informationen gelten nur für Geräte, die in Ländern verkauft werden, in denen EU-Richtlinien gelten

Der Hersteller dieses Produktes ist Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japan. Bevollmächtigter für EMV und Produktsicherheit ist Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Deutschland. Für Kundendienst- oder Garantieangelegenheiten wenden Sie sich bitte an die in Kundendienst- oder Garantiedokumenten genannten Adressen.

Entsorgungshinweis: Bitte werfen Sie nur entladene Batterien in die Sammelboxen beim Handel oder den Kommunen. Entladen sind Batterien in der Regel dann, wenn das Gerät abschaltet und „Batterie leer“ signalisiert oder nach längerer Gebrauchsdauer der Batterien nicht mehr einwandfrei funktioniert. Um sicherzugehen, kleben Sie die Batteriepole z.B. mit einem Klebestreifen ab oder geben Sie die Batterien einzeln in einen Plastikbeutel.

KLASSE 1 LASERPRODUKT

WARNUNG

- Bei einer falschen oder falsch eingelegten Batterie besteht Explosionsgefahr. Tauschen Sie die Batterie nur gegen den gleichen oder einen vergleichbaren Batterietyp aus.
- Tauschen Sie die Notstrombatterie gegen eine CR2032-Lithiumbatterie von Sony aus und die Batterie für die Fernbedienung gegen eine CR2025-Lithiumbatterie von Sony. Andere Batterien können zu Feuer oder einer Explosion führen.
- Die Batterie kann bei falscher Handhabung explodieren! Laden Sie sie nicht auf, zerlegen Sie sie nicht und werfen Sie sie nicht ins Feuer.
- Setzen Sie installierte Batterien bzw. Akkus nicht über längere Zeit übermäßiger Hitze, wie z. B. direktem Sonnenlicht, Feuer o. Ä., aus.
- Entsorgen Sie die verbrauchte Batterie unverzüglich. Halten Sie sie von Kindern fern.

„VORSICHT: KLASSE 1M UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG WENN GEÖFFNET UND SPERREN AUSSER FUNKTION. NICHT DIREKT MIT OPTISCHEN INSTRUMENTEN IN DEN STRAHL BLICKEN.“

Merkmale

- Einstellbare Display-Helligkeit (hell/mittel/dunkel)
- Audiokabel für digitale Musikplayer mitgeliefert
- Integrierter CD-Player für CD-R/RW-Wiedergabe
- Digital-Tuner mit 2 Frequenzbereichen (UKW/AM)
- 30 Sender speicherbar (20 UKW, 10 AM)
- Automatische Sommerzeitumstellung
- Das No Power No Problem-Wecksystem sorgt dafür, dass Uhr und Weckfunktion auch dann weiter laufen, wenn es zu einem Stromausfall kommt, wenn eine CR2032-Batterie eingelegt ist
- Schlummerzeit mit Snooze-Funktion zwischen 10 und 60 Minuten einstellbar

Sicherheitsmaßnahmen

- Betreiben Sie das Gerät an den unter „Technische Daten“ angegebenen Stromquellen.
- Ziehen Sie zum Herausziehen des Netzkabels immer am Stecker, niemals am Kabel.
- Das Gerät bleibt auch in ausgeschaltetem Zustand mit dem Stromnetz verbunden, solange das Netzkabel mit der Netzsteckdose verbunden ist.
- Das Typenschild sowie wichtige Sicherheitsinformationen befinden sich außen an der Geräteunterseite.
- Da für den Lautsprecher ein starker Magnet verwendet wird, halten Sie Kreditkarten mit Magnetcodierung oder Zugfederuhren (mechanische Uhren) vom Gerät fern, um mögliche Schäden durch den Magneten zu vermeiden.
- Lassen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern oder Warmluftauslässen oder an Orten liegen, an denen es direktem Sonnenlicht, außergewöhnlich viel Staub, mechanischen Vibrationen oder Stößen ausgesetzt ist.
- Achten Sie auf ausreichende Luftzufuhr, damit sich im Gerät kein Wärmestau bildet. Stellen Sie das Gerät nicht auf Oberflächen wie Teppichen usw. oder in der Nähe von Materialien wie Gardinen auf, die die Lüftungsöffnungen blockieren könnten.
- Sollten Fremdkörper oder Flüssigkeiten in das Gerät gelangen, trennen Sie es von der Netzsteckdose. Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen, bevor Sie es wieder benutzen.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein weiches Tuch, das Sie mit einer milden Reinigungslösung angefeuchtet haben.
- Berühren Sie den Draht der UKW-Außenantenne nicht während eines Gewitters. Trennen Sie außerdem unverzüglich das Netzkabel vom Radio.

HINWEISE ZUR LITHIUMBATTERIE

- Wischen Sie die Batterie mit einem trockenen Tuch ab, um einen guten Kontakt zwischen den Batteriepolen und -anschlüssen sicherzustellen.
- Achten Sie beim Einlegen der Batterie auf die richtige Polarität.
- Halten Sie die Batterie nicht mit einer Metallpinzette. Dies könnte zu einem Kurzschluss führen.

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Entsorgung von gebrauchten Batterien und Akkus (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Produkte)

Das Symbol auf der Batterie/dem Akku oder der Verpackung weist darauf hin, dass diese nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln sind. Ein zusätzliches chemisches Symbol Pb (Blei) oder Hg (Quecksilber) unter der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass die Batterie/der Akku einen Anteil von mehr als 0,0005% Quecksilber oder 0,004% Blei enthält. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieser Batterien/Akkus schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

Bei Produkten, die auf Grund ihrer Sicherheit, der Funktionalität oder als Sicherung vor Datenverlust eine ständige Verbindung zur eingebauten Batterie benötigen, sollte die Batterie nur durch qualifiziertes Servicepersonal ausgetauscht werden.

Um sicherzustellen, dass die Batterie korrekt entsorgt wird, geben Sie das Produkt zwecks Entsorgung an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten ab.

Für alle anderen Batterien entnehmen Sie die Batterie bitte entsprechend dem Kapitel über die sichere Entfernung der Batterie. Geben Sie die Batterie an einer Annahmestelle für das Recycling von Batterien/Akkus ab.

Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts oder der Batterie erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Sollten an Ihrem Gerät Probleme auftreten oder sollten Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Sony-Händler.

Störungsbehebung

Sollte eine Funktionsstörung auch nach der Durchführung der folgenden Maßnahmen fortbestehen, wenden Sie sich bitte an Ihren Sony-Händler.

Die Uhrzeit „0:00“ blinkt bei einem Stromausfall.
- Die Batterie ist fast leer. Tauschen Sie die Batterie aus. Nehmen Sie die leere Batterie heraus und legen Sie eine neue ein.

Die CD, das Radio, der iPod oder der Weckton schaltet sich zur voreingestellten Weckzeit nicht ein.
- Vergewissern Sie sich, dass „ALARM A“ oder „ALARM B“ richtig angezeigt wird.

Das Wecken mit CD, Radio oder iPod ist zwar aktiviert, aber zur voreingestellten Weckzeit ist nichts zu hören.
- Haben Sie mit **VOLUME** die Lautstärke eingestellt?

Der CD-Player funktioniert nicht.
- Haben Sie den Deckel des CD-Fachs geschlossen?
- Haben Sie die CD korrekt eingelegt? Legen Sie die CD mit der beschrifteten Seite nach oben ein.
- Die CD ist verschmutzt oder beschädigt. — Reinigen Sie die CD mit einem gesondert erhältlichen Reinigungstuch. Wischen Sie dabei von der Mitte nach außen.
- Nehmen Sie die CD heraus und lassen Sie das CD-Fach etwa eine Stunde geöffnet, damit Feuchtigkeit verdunsten kann.

Vom iPod ist nichts zu hören.
- Vergewissern Sie sich, dass der iPod richtig angeschlossen ist.
- Stellen Sie mit **VOLUME** die Lautstärke ein.

Der iPod lässt sich nicht mit diesem Gerät bedienen.
- Vergewissern Sie sich, dass der iPod richtig angeschlossen ist.

Der iPod lässt sich nicht laden.
- Vergewissern Sie sich, dass der iPod richtig angeschlossen ist.

Zum Beginn der Sommerzeit erfolgt die Sommerzeitumstellung nicht automatisch.
- Überprüfen Sie, ob die Uhr korrekt eingestellt ist.
- Halten Sie **CLOCK** und **BRIGHTNESS/TIME ZONE** gleichzeitig mindestens zwei Sekunden lang gedrückt, um die Sommerzeitfunktion zu aktivieren.

Technische Daten

CD-Player

System
Digitales CD-Audiosystem
Eigenschaften der Laserdiode
Emissionsdauer: kontinuierlich
Laserausgangsleistung: weniger als 44,6 µW (gemessen im Abstand von etwa 200 mm von der Linsenoberfläche am optischen Sensorblock mit einer Öffnung von 7 mm).
Anzahl der Kanäle
2
Frequenzgang
20 bis 20 000 Hz +1/-2 dB
Gleichlaufschwankungen
Unterhalb der Messgrenze

iPod

Gleichstromausgang: 5 V
MAX: 500 mA (nur Wechselstrom)

Radio

Frequenzbereich

Bereich	Frequenz	Einstellintervall
UKW	87,5 – 108 MHz	0,05 MHz
AM	531 – 1 611 kHz	9 kHz
	530 – 1 610 kHz	10 kHz

Allgemeines

Zeitanzeige
24-Stunden-Format
Lautsprecher
ca. 3,8 cm Durchmesser, 20 Ω
Eingang
Buchse AUDIO IN (ø 3,5 mm, Stereominibuchse)
Leistungsabgabe
1 W + 1 W (bei 10 % harmonischer Verzerrung)
Betriebsspannung
230 V Wechselstrom, 50 Hz
Notstromversorgung für Zeiteinstellungen: 3 V Gleichstrom mit einer CR2032-Batterie
Abmessungen
ca. 145 × 156,8 × 115,8 mm (B/H/T)
ohne vorstehende Teile und Bedienelemente
Gewicht
ca. 1,3 kg einschließlich Stromquelle
Mitgeliefertes Zubehör
Fernbedienung (1)
AM-Ringantenne (1)
Audioverbindungskabel (1)
Universal-Dock-Adapter für iPhone (1)
Universal-Dock-Adapter für iPhone 3GS und iPhone 3G (1)
Universal-Dock-Adapter für iPhone 4S und iPhone 4 (1)

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Kompatible iPod-Modelle

Die folgenden iPod-Modelle sind mit dem Gerät kompatibel. Aktualisieren Sie Ihren iPod vor dem Gebrauch anhand der neuesten Software.

iPod touch (4. Generation)
iPod touch (3. Generation)
iPod touch (2. Generation)
iPod touch (1. Generation)
iPod nano (6. Generation)*
iPod nano (5. Generation)
iPod nano (4. Generation)
iPod nano (3. Generation)
iPod nano (2. Generation)
iPod nano (1. Generation)
iPod mit Video
iPod mit Farbdisplay
iPod mit Click Wheel
iPod classic
iPod mini
iPhone 4S
iPhone 4
iPhone 3GS
iPhone 3G
iPhone

* Ein iPod nano (6. Generation) kann nicht über die Fernbedienung bedient werden, wenn die Tasten „**MENU**“, „↑“, „↓“ und „**ENTER**“ gedrückt werden.

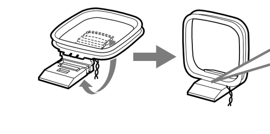
Hinweise
- In dieser Bedienungsanleitung wird mit „iPod“ ganz allgemein auf iPod-Funktionen am iPod und am iPhone hingewiesen, falls im Text oder in den Abbildungen nicht anders angegeben.
- Der Anschluss an diesem Gerät ist ausschließlich für den iPod gedacht. Ein nicht mit dem Anschluss kompatibles Gerät müssen Sie mit dem mitgelieferten Audioverbindungskabel an den Anschluss **AUDIO IN** an diesem Gerät anschließen.
- Sony übernimmt keine Haftung für den Fall, dass auf dem iPod aufgezeichnete Daten verloren gehen oder beschädigt werden, wenn Sie den iPod an dieses Gerät anschließen.

Anschließen der Antenne

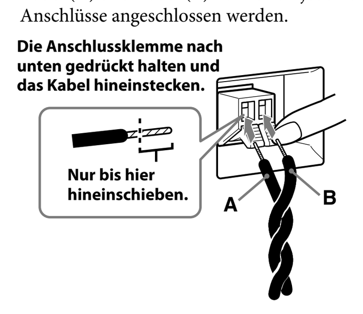
So schließen Sie die AM-Ringantenne an

Die Antenne ist von der Form und Länge her so konzipiert, dass sie AM-Signale empfängt. Zerlegen Sie die Antenne nicht und rollen Sie sie nicht auf.

1. Nehmen Sie nur den Ring vom Kunststoffständer ab.
2. Stellen Sie die AM-Ringantenne auf.



3. Schließen Sie die Kabel an die AM-Antennenanschlüsse an.
   Kabel (A) und Kabel (B) können an jeden der Anschlüsse angeschlossen werden.

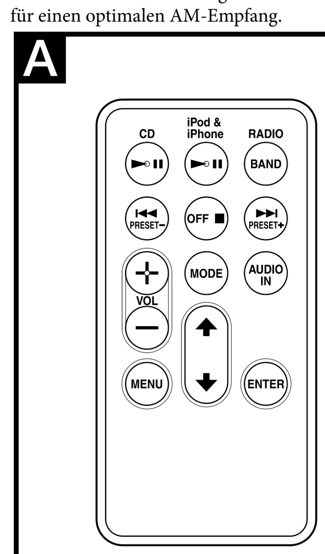


4. Vergewissern Sie sich, dass die AM-Ringantenne fest angeschlossen ist, indem Sie leicht daran ziehen.

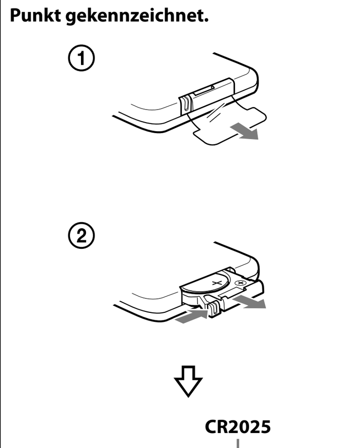
Ausrichten der AM-Ringantenne
Suchen Sie einen geeigneten Ort für die Antenne und richten Sie sie für einen guten Empfang aus.
- Stellen Sie die AM-Ringantenne nicht in die Nähe dieses Geräts oder eines anderen AV-Geräts. Andernfalls kann es zu Störungen kommen.

Tipp
Ändern Sie die Ausrichtung der AM-Ringantenne für einen optimalen AM-Empfang.

A



Die Tasten CD, iPod & iPhone ►II sowie VOLUME + sind mit einem fühlbaren Punkt gekennzeichnet.



Vorbereiten der Fernbedienung

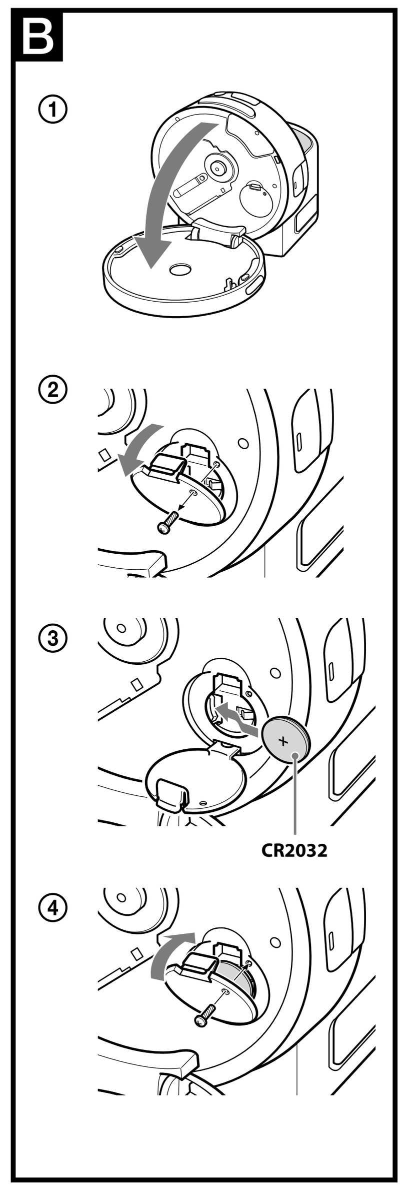
Bevor Sie die Kartenfernbedienung zum ersten Mal verwenden, müssen Sie die Isolierfolie entfernen (siehe Abb. A-①).

Wann muss die Batterie ausgetauscht werden?

Unter normalen Bedingungen hält die Batterie (CR2025) etwa sechs Monate. Wenn sich das Gerät nicht mehr mit der Fernbedienung steuern lässt, ersetzen Sie die Batterie durch eine neue (siehe Abb. A-②).

Hinweise
- Versuchen Sie nicht, die Batterie aufzuladen.
- Wenn Sie die Fernbedienung längere Zeit nicht benutzen, nehmen Sie die Batterie heraus, um Schäden durch auslaufende Batterieflüssigkeit oder eine korrodierende Batterie zu vermeiden.

B



Hinweis zur Notstrombatterie

Damit die Uhr immer auf die richtige Zeit eingestellt ist, befindet sich im Gerät eine CR2032-Batterie, die bei einem Netzstromausfall die Notstromversorgung übernimmt.
Dank der Batterie läuft die Uhr selbst bei einem Stromausfall weiter.

Hinweis für Kunden in Europa
Die Uhr wird werkseitig eingestellt und läuft mit der vorinstallierten CR2032-Batterie von Sony. Wenn das Gerät zum ersten Mal an eine Netzsteckdose angeschlossen wird und „0:00“ im Display erscheint, ist die Batterie möglicherweise schwach. Wenden Sie sich in diesem Fall an einen Sony-Händler. Die vorinstallierte CR2032-Batterie ist Bestandteil des Produkts und fällt unter die Garantie.
Sie müssen den Abschnitt „Hinweis für Kunden in Europa“ (in dieser Anleitung) einem Sony-Händler vorlegen, damit die Garantie für dieses Produkt gültig wird.

Der richtige Zeitpunkt zum Austauschen der Batterie

Wenn die Batterie schwächer wird, erscheint „▭“ im Display.
Wenn die Batterie schwach ist und ein Stromausfall auftritt, werden die Uhrzeit und die Weckeinstellungen gelöscht.
Tauschen Sie die Batterie gegen eine CR2032-Lithiumbatterie von Sony aus. Andere Batterien können zu Feuer oder einer Explosion führen.

Hinweis
Wenn das Gerät zum ersten Mal an eine Netzsteckdose angeschlossen wird und „0:00“ im Display blinkt, ist die Batterie möglicherweise schwach. Wenden Sie sich in diesem Fall an Ihren Sony-Händler.

Austauschen der Batterie

1. Öffnen Sie den Deckel des CD-Fachs (siehe Abb. B-①).
2. Entfernen Sie, ohne den Netzstecker aus der Netzsteckdose zu ziehen, mit einem Schraubenzieher die Schraube, mit der der Batteriehalter an der Unterseite des Geräts befestigt ist (siehe Abb. B-②).
3. Drücken Sie die alte Batterie von der Unterseite des Batteriehalters her heraus und legen Sie eine neue Batterie mit der Seite ⊕ nach oben weisend ein (siehe Abb. B-③).
4. Setzen Sie den Batteriehalter wieder in das Gerät ein und sichern Sie ihn mit der Schraube (siehe Abb. B-④).
5. Drücken Sie **CD, iPod&iPhone, RADIO BAND, AUDIO IN** oder **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF**, um „▭“ im Display auszublenden.

Wenn die Uhrzeit im Display nach dem Austauschen der Batterie nicht mehr stimmt (Zurücksetzen)

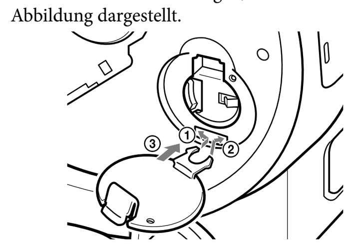
Drücken Sie mit einem spitzen Gegenstand die Rücksetztaste. Die Rücksetztaste befindet sich in der kleinen Öffnung im Batteriefach.

Hinweis
Ziehen Sie beim Austauschen der Batterie nicht den Stecker aus der Netzsteckdose. Andernfalls werden der Kalender, die aktuelle Uhrzeit sowie die Weckeinstellungen und die gespeicherten Sender gelöscht.

Warnhinweis zur Batterie
Wenn das Gerät für längere Zeit vom Netzstrom getrennt wird, nehmen Sie die Batterie heraus, um eine unnötige Entladung der Batterie sowie Schäden am Gerät durch auslaufende Batterieflüssigkeit zu vermeiden.

WARNUNG
Bei einer falschen oder falsch eingelegten Batterie besteht Explosionsgefahr.
Tauschen Sie die Batterie nur gegen eine neue Batterie des gleichen oder eines vergleichbaren Typs aus, die vom Gerätehersteller empfohlen wird.

Wenn sich der Batteriefachdeckel löst
Der Batteriefachdeckel ist so konzipiert, dass er sich löst, wenn er mit zu viel Kraft geöffnet wird. Wie Sie ihn wieder anbringen, ist in der Abbildung dargestellt.



1. Setzen Sie die linke Lasche des Deckels in die linke Aussparung am Gerät ein.
2. Setzen Sie die rechte Lasche in die rechte Aussparung ein.
3. Vergewissern Sie sich, dass der Deckel sicher angebracht ist.

Erstes Einstellen der Uhr

Das Gerät ist werkseitig auf das aktuelle Datum und die aktuelle Uhrzeit eingestellt und wird über die Notstrombatterie mit Strom versorgt. Wenn Sie es zum ersten Mal benutzen wollen, brauchen Sie es lediglich an den Netzstrom anzuschließen und Ihre Zeitzone auszuwählen.

1. Schließen Sie das Gerät an eine Netzsteckdose an.
   Die aktuelle Uhrzeit (CET - mitteleuropäische Zeit) erscheint im Display.
2. Halten Sie **BRIGHTNESS/ TIME ZONE** mindestens 2 Sekunden lang gedrückt.
   Die Gebietsnummer „1“ blinkt im Display.
3. Drücken Sie mehrmals **ALARM TIME SET +** oder **–** und wählen Sie die entsprechende Nummer aus:

Gebietsnummer	Zeitzone
1 (Standard-einstellung)	Mitteleuropäische Zeit/ Mitteleuropäische Sommerzeit
2	Osteuropäische Zeit/ Osteuropäische Sommerzeit
0	Westeuropäische Zeit/ Westeuropäische Sommerzeit

Drücken Sie zum Einstellen **BRIGHTNESS/ TIME ZONE**.

Hinweis
Die Uhr wird werkseitig korrekt eingestellt. Beim Transport oder der Lagerung kann es jedoch zu Abweichungen kommen. Stellen Sie die Uhr gegebenenfalls wie in „Manuelles Einstellen der Uhr“ erläutert auf die richtige Zeit ein.

Sommerzeitumstellung

Bei diesem Modell erfolgt die Sommerzeitumstellung automatisch.
„☀“ wird automatisch zu Beginn der Sommerzeit angezeigt und zum Ende der Sommerzeit ausgeblendet.

Die automatische Sommerzeitumstellung erfolgt auf der Grundlage der GMT (Greenwich Mean Time).

Gebietsnummer 0:
- Beginn der Sommerzeit: letzter Sonntag im März, 1:00 Uhr
- Ende der Sommerzeit: letzter Sonntag im Oktober, 2:00 Uhr

Gebietsnummer 1:
- Beginn der Sommerzeit: letzter Sonntag im März, 2:00 Uhr
- Ende der Sommerzeit: letzter Sonntag im Oktober, 3:00 Uhr

Gebietsnummer 2:
- Beginn der Sommerzeit: letzter Sonntag im März, 3:00 Uhr
- Ende der Sommerzeit: letzter Sonntag im Oktober, 4:00 Uhr

So deaktivieren Sie die automatische Sommerzeitumstellung während der Sommerzeit
Die automatische Sommerzeitumstellung kann deaktiviert werden.
Halten Sie, während die Uhrzeit angezeigt wird, **CLOCK** und **BRIGHTNESS/TIME ZONE** gleichzeitig gedrückt.
Im Display erscheint „Auto → OFF“. Das zeigt an, dass die automatische Sommerzeitumstellung ausgeschaltet ist. Danach erscheint im Display wieder die Uhrzeitanzeige.

Hinweise
- Wann der Wechsel zur Sommerzeit bzw. zur Normalzeit stattfindet, hängt von den Umständen und der Gesetzgebung im betreffenden Land bzw. der Region ab und stimmt nicht unbedingt mit der Einstellung des Geräts (siehe oben) überein. Deaktivieren Sie in einem solchen Fall die automatische Sommerzeitumstellung und nehmen Sie die Umstellung manuell vor. Wenn Sie in einem Land oder einer Region leben, wo nicht auf Sommerzeit umgestellt wird, sollten Sie die automatische Sommerzeitumstellung ebenfalls deaktivieren, bevor Sie das Gerät benutzen.
- Wenn Sie die automatische Sommerzeitumstellung wieder aktivieren wollen, halten Sie **CLOCK** und **BRIGHTNESS/TIME ZONE** gleichzeitig gedrückt. Im Display erscheint „Auto → ON“. Das zeigt an, dass die automatische Sommerzeitumstellung aktiviert ist. Danach erscheint im Display wieder die Uhrzeitanzeige.

Manuelles Einstellen der Uhr

1. Schließen Sie das Gerät an eine Netzsteckdose an.
2. Halten Sie **CLOCK** mindestens 2 Sekunden lang gedrückt.
   Die Jahresangabe beginnt im Display zu blinken.
3. Drücken Sie mehrmals **ALARM TIME SET +** oder **–**, um das Jahr einzustellen.
4. Drücken Sie **CLOCK**.
5. Stellen Sie wie unter Schritt **3** und **4** erläutert Monat, Tag, Stunden und Minuten ein und drücken Sie dann **CLOCK**.
   Die Sekunden fangen bei Null an zu laufen.

Hinweise
- Wenn Sie beim Einstellen der Uhr etwa 1 Minute lang keine Taste drücken, wird das Einstellen der Uhr abgebrochen.
- In dieses Gerät ist ein Kalender integriert. Wenn Sie das Datum einstellen, wird automatisch der richtige Wochentag angezeigt.
  SUN = Sonntag, MON = Montag,
  TUE = Dienstag, WED = Mittwoch,
  THU = Donnerstag, FRI = Freitag, SAT = Samstag

So lassen Sie das Jahr und das Datum anzeigen

Wenn Sie **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF** einmal drücken, wird das Datum angezeigt. Wenn Sie die Taste innerhalb von etwa 3 Sekunden ein zweites Mal drücken, wird das Jahr angezeigt.
Im Display erscheint etwa 3 Sekunden lang das Datum oder das Jahr und dann wird wieder die aktuelle Uhrzeit angezeigt.

Einstellen der Helligkeit im Display

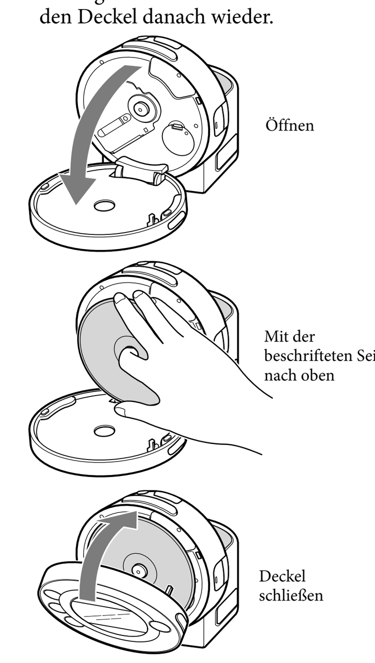
Mit **BRIGHTNESS/TIME ZONE** können Sie die Helligkeit auf drei verschiedene Stufen einstellen.

Hell (Standard) → Mittel → Dunkel → (zurück zu Hell)

Wiedergeben einer CD

Eine 8-cm-CD (Single-CD) kann ohne Adapter abgespielt werden.

1. Öffnen Sie den Deckel des CD-Fachs und legen Sie eine CD ein. Schließen Sie den Deckel danach wieder.



2. Drücken Sie **CD ►II**.
   „CD►“ erscheint im Display und zeigt damit an, dass die CD wiedergegeben wird.
3. Drücken Sie mehrmals **VOLUME +** oder **–**, um die Lautstärke einzustellen.

Funktion	Drücken Sie
Pause (Unterbrechen der Wiedergabe)	**CD ►II**
Fortsetzen der Wiedergabe nach einer Pause	**CD ►II** erneut
Ansteuern des Anfangs des aktuellen Titels (AMS*)	◄◄**
Ansteuern des nächsten Titels (AMS*)	►►I**
Rücklauf mit hoher Geschwindigkeit	Halten Sie I◄◄ gedrückt
Vorlauf mit hoher Geschwindigkeit	Halten Sie ►►I gedrückt
Ansteuern eines vorherigen Titels (AMS*)	I◄◄ wiederholt**
Ansteuern eines nachfolgenden Titels (AMS*)	►►I wiederholt**
Stoppen der Wiedergabe	■

* AMS = Automatic Music Sensor (automatischer Musiksensor)
** Diese Funktionen können Sie während der Wiedergabe und während einer Pause ausführen.

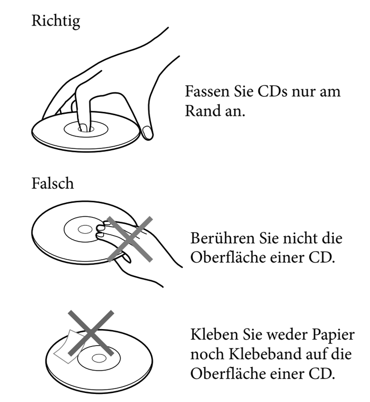
Hinweis zu CD-Rs/CD-RWs

Mit diesem Gerät können Sie CD-Rs/CD-RWs abspielen. Allerdings ist die Wiedergabe je nach Qualität des Datenträgers, Aufnahmegerät und Anwendungssoftware nicht in jedem Fall möglich.

Musik-CDs mit Urheberrechtsschutzcodierung

Dieses Gerät ist auf die Wiedergabe von CDs ausgelegt, die dem Compact Disc-Standard (CD) entsprechen. Seit neuestem bringen einige Anbieter Musik-CDs mit Urheberrechtsschutzcodierung auf den Markt. Beachten Sie bitte, dass einige dieser CDs nicht dem CD-Standard entsprechen und mit diesem Produkt möglicherweise nicht wiedergegeben werden können.

Umgang mit CDs



Hinweis zu DualDiscs
Eine DualDisc ist eine zweiseitig bespielte Disc, auf der DVD-Aufnahmen auf der einen und digitale Audiodaten auf der anderen Seite aufgezeichnet sind. Da die Seite mit den Audiodaten jedoch nicht dem Compact Disc-Standard (CD) entspricht, kann die Wiedergabe mit diesem Gerät nicht gewährleistet werden.

Hinweise
- CDs mit außergewöhnlichen Formen (z. B. herzförmige, quadratische oder sternförmige CDs) können mit diesem Gerät nicht wiedergegeben werden. Falls Sie es doch versuchen, kann das Gerät beschädigt werden. Verwenden Sie solche CDs nicht.
- Wenn sich im CD-Fach keine CD befindet und Sie **CD ►II** drücken, blinkt „00“ etwa 5 Sekunden lang im Display.

Verschiedene Modi bei der CD-Wiedergabe

Sie können Titel wiederholt oder in willkürlicher Reihenfolge wiedergeben lassen.

Drücken Sie **MODE**.
Mit jedem Tastendruck wechselt der Wiedergabemodus folgendermaßen:

Anzeige im Display	Wiedergabemodus
Keine	(normale Wiedergabe)
Alle Titel werden einmal wiedergegeben.	
↓	
„REP 1“	(Single Repeat)
Ein einzelner Titel wird wiederholt wiedergegeben.	
↓	
„REP“	(All Repeat)
Alle Titel werden wiederholt wiedergegeben.	
↓	
„SHUF“	(Shuffle Play)
Alle Titel werden einmal in zufälliger Reihenfolge wiedergegeben.	
↓	
„REP SHUF“	(Shuffle Repeat)
Alle Titel werden wiederholt in zufälliger Reihenfolge wiedergegeben.	

Radioempfang

– Manuelle Sendersuche

1. Schalten Sie mit **RADIO BAND** das Radio ein und wählen Sie den Frequenzbereich AM oder FM (UKW).
2. Stellen Sie mit **TUNING +** oder **–** die gewünschte Frequenz ein.
3. Stellen Sie mit **VOLUME +** oder **–** die Lautstärke ein.

Die Frequenzanzeige wechselt in Schritten von 0,1 MHz nach oben oder unten. Beispiel: Die Frequenz 88.05 MHz wird als „88.0 MHz“ angezeigt.

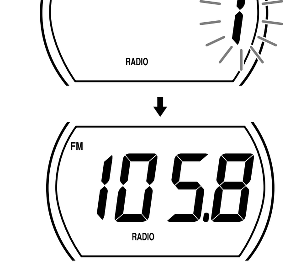
– Einstellen gespeicherter Sender

Sie können 20 UKW- und 10 AM-Sender voreinstellen und speichern.

Speichern eines Senders

1. Gehen Sie wie in Schritt 1 und 2 unter „Manuelle Sendersuche“ erläutert vor und stellen Sie die zu speichernde Frequenz ein.
2. Halten Sie **MEMORY/DISPLAY** mindestens 2 Sekunden lang gedrückt.
3. Wählen Sie mit **PRESET +** oder **–** die Speichernummer aus und drücken Sie **MEMORY/DISPLAY**.
   Die Frequenz wird unter der ausgewählten Speichernummer gespeichert.

   Beispiel: Die folgende Anzeige erscheint, wenn Sie den UKW-Sender mit 105,8 MHz unter Speichernummer 1 für FM (UKW) speichern.



Im Display erscheint etwa 10 Sekunden lang die Frequenz und dann wird wieder die aktuelle Uhrzeit angezeigt.

Wenn Sie einen weiteren Sender speichern wollen, gehen Sie wie in den Schritten oben erläutert vor.

Hinweis
Wenn Sie unter der gleichen Speichernummer einen anderen Sender speichern, wird der zuvor gespeicherte Sender ersetzt.

– Automatische Sendersuche

1. Schalten Sie mit **RADIO BAND** das Radio ein und wählen Sie den Frequenzbereich AM oder FM (UKW).
2. Halten Sie **RADIO BAND** gedrückt, bis „Auto“ im Display erscheint.
3. Drücken Sie **MEMORY/DISPLAY**.
   Das Gerät speichert die verfügbaren Kanäle automatisch der Reihe nach.

Einstellen eines Senders

1. Schalten Sie mit **RADIO BAND** das Radio ein und wählen Sie den Frequenzbereich AM oder FM (UKW).
2. Wählen Sie mit **PRESET +** bzw. **–** die gewünschte Speichernummer aus.
3. Stellen Sie mit **VOLUME +** oder **–** die Lautstärke ein.

Wechseln des AM-Empfangsintervalls
Das AM-Empfangsintervall variiert je nach Region. Ändern Sie das Intervall gegebenenfalls. Halten Sie **RADIO BAND, ALARM A** und **BRIGHTNESS/TIME ZONE** gleichzeitig mehr als 2 Sekunden lang gedrückt.
Das AM-Empfangsintervall wird geändert. Beachten Sie, dass die gespeicherten AM-Sender gelöscht werden, wenn das Empfangsintervall geändert wird.

Verbessern des Empfangs

FM (UKW): Breiten Sie die UKW-Wurfantenne ganz aus, um die Empfangsempfindlichkeit zu erhöhen.
AM: Schließen Sie die mitgelieferte AM-Ringantenne an das Gerät an. Drehen Sie die Antenne horizontal, um den Empfang zu verbessern.

Tipp
Wenn der UKW-Empfang verrauscht ist, blenden Sie mit **MODE** die Anzeige „ST“ im Display aus. Die Empfangsqualität des Radios wird dadurch besser, der Ton wird zugleich aber monaural.

Hinweise zum Radioempfang
- Halten Sie digitale Musikplayer oder Mobiltelefone von der AM-Ringantenne oder der UKW-Antenne fern. Andernfalls kann es beim Radioempfang zu Interferenzen kommen.
- Wenn ein iPhone an das Gerät angeschlossen ist und Sie Radio hören, kann es beim Radioempfang zu Interferenzen kommen.
- Wenn Sie beim Laden eines iPod Radio hören, kann es beim Radioempfang zu Interferenzen kommen.

Starten der Wiedergabe an einem iPod

Sie können den Ton vom iPod wiedergeben lassen, wenn Sie ihn an dieses Gerät anschließen. Wie Sie den iPod bedienen, schlagen Sie bitte im Benutzerhandbuch zum iPod nach.

Hinweise
- Wenn Sie einen iPod an das Gerät anschließen, verwenden Sie unbedingt den mit dem iPod gelieferten oder über Apple Inc. beziehbaren Universal-Dock-Adapter.
- Wenn Sie ein iPhone 4S, iPhone 4, iPhone 3GS, iPhone 3G oder iPhone verwenden, bringen Sie den mitgelieferten Universal- Dock-Adapter für iPhone 4S, iPhone 4, iPhone 3GS, iPhone 3G bzw. iPhone vor dem Anschließen an das Gerät an.
  Die Adapternummer, ⑫, ⑮ oder ⑲, befindet sich an der Unterseite der mitgelieferten Universal-Dock-Adapter. ⑫ ist für ein iPhone, ⑮ für ein iPhone 3GS und iPhone 3G und ⑲ ist für ein iPhone 4S und iPhone 4 geeignet. Überprüfen Sie vor dem Gebrauch die Adapternummer.
- Der Anschluss an diesem Gerät ist ausschließlich für den iPod gedacht. Ein nicht mit dem Anschluss kompatibles Gerät müssen Sie mit dem mitgelieferten Audioverbindungskabel an den Anschluss **AUDIO IN** an diesem Gerät anschließen.
- Sony übernimmt keine Haftung für den Fall, dass auf dem iPod aufgezeichnete Daten verloren gehen oder beschädigt werden, wenn Sie den iPod an dieses Gerät anschließen.
- Einzelheiten zu den Umgebungsbedingungen für den Betrieb des iPod finden Sie auf der Website von Apple Inc.

1. Drücken Sie auf den Deckel des iPod, um den iPod-Anschluss zu öffnen.
2. Befestigen Sie den richtigen Universal-Dock-Adapter am Anschluss des Geräts und stellen Sie den iPod/das iPhone in den Adapter.
3. Drücken Sie **iPod & iPhone ►II**.
   Die Wiedergabe am iPod beginnt automatisch. Sie können den angeschlossenen iPod mit diesem Gerät oder den Tasten am iPod bedienen.
4. Stellen Sie mit **VOLUME +** oder **–** die Lautstärke ein.

Funktion	Drücken Sie
Ausschalten des iPod	**OFF** oder halten Sie **iPod & iPhone ►II** gedrückt
Unterbrechen der Wiedergabe	**iPod & iPhone ►II** Zum Fortsetzen der Wiedergabe drücken Sie die Taste erneut.
Weiterschalten zum nächsten Titel	►►I
Zurückschalten zum vorhergehenden Titel	I◄◄*
Ansteuern einer bestimmten Passage während der Tonwiedergabe	während der Wiedergabe ►►I (vorwärts) bzw. I◄◄ (rückwärts) und halten Sie die Taste gedrückt, bis Sie die Stelle gefunden haben.
Ansteuern einer bestimmten Passage mithilfe des Displays	im Pausemodus ►►I (vorwärts) bzw. I◄◄ (rückwärts) und halten Sie die Taste gedrückt, bis Sie die Stelle gefunden haben.
Zurückschalten zum vorhergehenden Menü	**MENU****
Auswählen einer Menüoption oder eines Titels für die Wiedergabe	↑/↓**
Bestätigen des ausgewählten Menüs oder Starten der Wiedergabe	**ENTER****

* Während der Wiedergabe schalten Sie mit dieser Taste zurück zum Anfang des aktuellen Titels. Wenn Sie zum vorhergehenden Titel zurückschalten wollen, drücken Sie die Taste zweimal.
** Diese Funktionen stehen nur zur Verfügung, wenn Sie die mitgelieferte Fernbedienung verwenden.

Hinweise
- Wenn Sie den iPod anbringen oder lösen, richten Sie den iPod auf den gleichen Winkel wie den Anschluss an diesem Gerät aus und verdrehen oder kippen Sie den iPod nicht, um Schäden am Anschluss zu verhindern.
- Transportieren Sie das Gerät nicht, wenn ein iPod auf den Anschluss gesetzt wurde. Andernfalls könnte es zu einer Fehlfunktion kommen.
- Halten Sie beim Einsetzen und Abnehmen des iPod mit einer Hand dieses Gerät und achten Sie darauf, nicht versehentlich die Bedienelemente auf dem iPod zu betätigen.
- Unterbrechen Sie die Wiedergabe, bevor Sie den iPod vom Gerät trennen.

So verwenden Sie das Gerät als Akkuladegerät
Sie können das Gerät auch als Akkuladegerät verwenden.
Der Ladevorgang beginnt, wenn Sie den iPod auf den Anschluss setzen.
Der Ladezustand wird im iPod-Display angezeigt. Einzelheiten dazu finden Sie im Benutzerhandbuch zum iPod.

Hinweis zum Urheberrechtsschutz
iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano und iPod touch sind den USA und anderen Ländern eingetragenes Markenzeichen von Apple Inc.
„Made for iPod“ bzw. „Made for iPhone“ bedeutet, dass elektronisches Zubehör speziell für den Anschluss an einen iPod bzw. ein iPhone konzipiert und vom Entwickler entsprechend den Leistungsstandards von Apple getestet wurde. Apple übernimmt keine Garantie für die Funktionsfähigkeit dieses Geräts bzw. Die Einhaltung von Sicherheitsstandards. Bitte beachten Sie, dass die Verwendung dieses Zubehörs mit einem iPod oder iPhone die Qualität der Funkverbindung beeinträchtigen kann.

Einstellen der Weckfunktion

Dieses CD-Uhrenradio verfügt über 4 Weckmodi - CD, iPod, Radio und Weckton. Vor dem Einstellen der Weckfunktion müssen Sie die Uhr einstellen (siehe „Erstes Einstellen der Uhr“).

So stellen Sie die Weckfunktion ein

1. Halten Sie **ALARM TIME SET A** oder **B** mindestens 2 Sekunden lang gedrückt.
   „WAKE UP“ erscheint und die Stundenangabe blinkt im Display.
2. Drücken Sie **ALARM TIME SET +** oder **–** so oft, bis die gewünschte Stunde erscheint.
   Wenn Sie die Stunden schnell einstellen wollen, halten Sie **ALARM TIME SET +** oder **–** gedrückt.
3. Drücken Sie **ALARM TIME SET A** oder **B**.
   Die Minutenangabe blinkt.
4. Stellen Sie wie in Schritt **2** erläutert die Minuten ein.
5. Drücken Sie **ALARM TIME SET A** oder **B**.
   Der Wochentag blinkt.
6. Stellen Sie den Wochentag wie in Schritt **2** erläutert ein.
   Sie haben für die Wochentage die folgenden 3 Auswahlmöglichkeiten:
   Täglich: SUN MON TUE WED THU FRI SAT
   Werktag: MON TUE WED THU FRI
   Wochenende: SUN SAT
7. Drücken Sie **ALARM TIME SET A** oder **B**.
   Das Gerät wechselt in den Modus zum Einstellen des Weckmodus.
8. Drücken Sie **ALARM TIME SET +** oder **–** so oft, bis der gewünschte Weckmodus blinkt.
   Sie können zwischen „CD“, „iPod“, „RADIO“ und „BUZZER“ wählen. Stellen Sie den Weckmodus folgendermaßen ein:
   – CD: siehe „A Einstellen des Weckens mit CD“.
   – iPod: siehe „B Einstellen des Weckens mit dem iPod“.
   – RADIO: siehe „C Einstellen des Weckens mit dem Radio“.
   – BUZZER: siehe „D Einstellen des Weckens mit Weckton“.

A Einstellen des Weckens mit CD

Beim Wecken mit CD wird der Titel, den Sie als Wecktitel definiert haben, zuerst wiedergegeben. Wenn als CD-Wiedergabemodus „SHUFFLE“ oder „SHUFFLE REP“ eingestellt ist, werden alle Titel in willkürlicher Reihenfolge wiedergegeben.

1. Gehen Sie wie in Schritt **1** bis **8** unter „So stellen Sie die Weckfunktion ein“ erläutert vor.
2. Wählen Sie durch Drücken von **ALARM TIME SET A** oder **B** den Weckmodus „CD“ aus.
   „VOL“ und „TRCK“ erscheinen im Display.
3. Stellen Sie mit **ALARM TIME SET +** oder **–** die Lautstärke ein.
4. Drücken Sie **ALARM TIME SET A** oder **B**.
   Die Titelnummer blinkt.
5. Wählen Sie mit **ALARM TIME SET +** oder **–** die Nummer des gewünschten Titels aus.
6. Drücken Sie **ALARM TIME SET A** oder **B**.
   Die Einstellung wird gespeichert. Wenn „A“ oder „B“ nicht im Display erscheint, drücken Sie erneut **ALARM TIME SET A** oder **B**. Die CD wird zur eingestellten Zeit wiedergegeben.

Hinweis
Wenn das Wecken mit CD nicht funktioniert, weil ein Fehler an der CD vorliegt, keine CD eingelegt ist oder der Deckel des CD-Fachs offen ist, werden Sie stattdessen mit dem Weckton geweckt.

B Einstellen des Weckens mit dem iPod

1. Gehen Sie wie in Schritt **1** bis **8** unter „So stellen Sie die Weckfunktion ein“ erläutert vor.
2. Wählen Sie durch Drücken von **ALARM TIME SET A** oder **B** den Weckmodus „iPod“ aus.
   „VOL“ erscheint im Display.
3. Stellen Sie mit **ALARM TIME SET +** oder **–** die Lautstärke ein.
4. Drücken Sie **ALARM TIME SET A** oder **B**.
   Die Einstellung wird gespeichert. Wenn „A“ oder „B“ nicht mit „iPod“ im Display erscheint, drücken Sie erneut **ALARM TIME SET A** oder **B**.
   Die Wiedergabe am iPod wird zur eingestellten Zeit gestartet.

Wecken mit einem iPod touch/iPhone
- Wenn Sie mit Musik geweckt werden wollen, die auf einem iPod touch/iPhone gespeichert ist, müssen Sie zuerst den iPod touch/das iPhone auf das Gerät setzen, dann wie in den Schritten oben erläutert die Weckzeit einstellen und anschließend die Musikfunktion auswählen.
- Wenn die Musikwiedergabe von einem iPod touch/iPhone läuft und Sie das Wecken mit dem iPod einstellen und das Gerät dann ausschalten, wird die Musikwiedergabe zur eingestellten Weckzeit an der Stelle fortgesetzt, an der das Gerät ausgeschaltet wurde.
- Wenn Sie alle erforderlichen Einstellungen für das Wecken mit dem iPod vorgenommen haben, dann aber den iPod touch/das iPhone ausschalten, bevor Sie den iPod touch/das iPhone in dieses Gerät einsetzen, funktioniert das Wecken mit dem iPod nicht.

C Einstellen des Weckens mit dem Radio

1. Gehen Sie wie in Schritt **1** bis **8** unter „So stellen Sie die Weckfunktion ein“ erläutert vor.
2. Wählen Sie durch Drücken von **ALARM TIME SET A** oder **B** den Weckmodus „RADIO“ aus.
   „VOL“ und „PRESET“ erscheinen im Display.
3. Stellen Sie mit **ALARM TIME SET +** oder **–** die Lautstärke ein.
4. Drücken Sie **ALARM TIME SET A** oder **B**.
   Der Frequenzbereich („FM“ oder „AM“) blinkt.
5. Wählen Sie mit **ALARM TIME SET +** oder **–** den gewünschten Frequenzbereich aus.
   „– –“ ist der zuletzt empfangene Sender.
6. Drücken Sie **ALARM TIME SET A** oder **B**.
   Die Speichernummer blinkt.
7. Wählen Sie mit **ALARM TIME SET +** oder **–** die gewünschte Speichernummer aus.
   Die Einstellung wird gespeichert.
   Wenn „A“ oder „B“ nicht mit „RADIO“ im Display erscheint, drücken Sie erneut **ALARM TIME SET A** oder **B**.
   Das Radio schaltet sich zur eingestellten Zeit ein.

D Einstellen des Weckens mit Weckton

1. Gehen Sie wie in Schritt **1** bis **8** unter „So stellen Sie die Weckfunktion ein“ erläutert vor.
2. Wählen Sie durch Drücken von **ALARM TIME SET A** oder **B** den Weckmodus „BUZZER“ aus.
   Die Einstellung wird gespeichert. Wenn „A“ oder „B“ nicht im Display erscheint, drücken Sie erneut **ALARM TIME SET A** oder **B**.
   Der Weckton ist zur eingestellten Zeit zu hören.

Hinweis
Für das Wecken mit Weckton können Sie die Lautstärke nicht einstellen.

So überprüfen Sie eine Weckeinstellung
Drücken Sie **ALARM/TIME SET +** oder **–**. Die Einstellung wird 4 Sekunden lang angezeigt.

So ändern Sie eine Weckeinstellung
Halten Sie **ALARM/TIME SET +** länger als 2 Sekunden gedrückt, um eine spätere Weckzeit einzustellen.
Halten Sie **ALARM/TIME SET –** länger als 2 Sekunden gedrückt, um eine frühere Weckzeit einzustellen.
Wenn Sie die Taste loslassen, wird die geänderte Zeit 2 Sekunden lang angezeigt. Wenn Sie die Weckzeit erneut ändern wollen, drücken Sie **ALARM/TIME SET +** oder **–** innerhalb dieser 2 Sekunden.
Andernfalls gilt die angezeigte Weckeinstellung.

So können Sie noch ein paar Minuten weiterschlafen
Drücken Sie **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF**.
Das Wecksignal wird ausgeschaltet, schaltet sich aber nach etwa 10 Minuten automatisch wieder ein.
Sie können die Snooze-Dauer ändern, indem Sie innerhalb von 3 Sekunden **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF** mehrmals drücken.
Für die Snooze-Funktion können Sie maximal 60 Minuten einstellen.

So stoppen Sie das Wecksignal
Schalten Sie das Wecksignal mit **OFF■/ALARM RESET** aus.
Der Wecker schaltet sich am nächsten Tag zur selben Uhrzeit wieder ein.

So deaktivieren Sie die Weckfunktion
Drücken Sie **ALARM/TIME SET A** oder **B** , so dass die Anzeige **ALARM A** bzw. **B** im Display ausgeblendet wird.

Hinweise zu den Weckfunktionen bei einem Stromausfall
- Wenn als Wecksignal RADIO, CD oder iPod eingestellt ist, wird automatisch zu „BUZZER“ umgeschaltet.
- Wenn die Notstrombatterie erschöpft ist, steht die Weckfunktion bei einem Stromausfall nicht zur Verfügung. Tauschen Sie die Batterie regelmäßig aus.

Einstellen des Einschlaftimers

Mit dem Einschlaftimer können Sie beim Einschlafen Musik hören. Das Gerät schaltet sich nach der voreingestellten Anzahl an Minuten automatisch aus.

1. Drücken Sie bei eingeschaltetem Gerät **SLEEP**.
   SLEEP erscheint im Display.
2. Stellen Sie mit **SLEEP** die Dauer für den Einschlaftimer ein.
   Mit jedem Tastendruck auf **SLEEP** wechselt die Dauer in Minuten folgendermaßen:
   90 → 60 → 30 → 15 → OFF → (zurück zu 90)
   Vier Sekunden, nachdem Sie die Dauer eingestellt und **SLEEP** losgelassen haben, wird im Display wieder die Uhrzeit angezeigt und der Einschlaftimer ist aktiviert.
   Das Gerät läuft, bis die eingestellte Zeit abgelaufen ist, und schaltet sich dann aus.

So schalten Sie das Gerät vor der eingestellten Zeit aus
Drücken Sie **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF** oder **OFF■/ALARM RESET**.

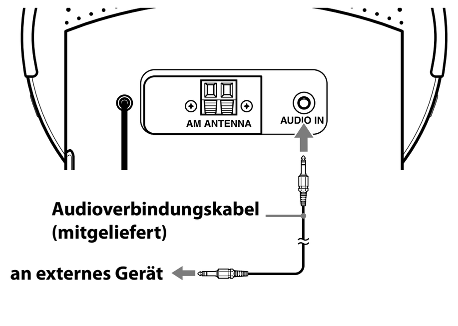
So ändern Sie die Einstellung für den Einschlaftimer
Drücken Sie mehrmals **SLEEP**, um die gewünschte Einstellung auszuwählen. Dies ist auch möglich, wenn der Einschlaftimer bereits aktiviert wurde.

So deaktivieren Sie den Einschlaftimer
Drücken Sie mehrmals **SLEEP**, um den Einschlaftimer in Schritt **2** auf „OFF“ zu stellen.

Anschließen externer Geräte

Tonwiedergabe

1. Verbinden Sie die Buchse **AUDIO IN** an diesem Gerät über das Audioverbindungskabel (mitgeliefert) mit dem Line-Ausgang oder der Kopfhörerbuchse des externen Geräts.



2. Drücken Sie **AUDIO IN**, so dass „AUDIO IN“ angezeigt wird.
3. Starten Sie die Wiedergabe an dem Gerät, das an die Buchse **AUDIO IN** angeschlossen ist.
4. Stellen Sie mit **VOLUME +** oder **–** die Lautstärke ein.

So wechseln Sie zum Radioempfang
Drücken Sie **RADIO BAND**.
Die Frequenz erscheint im Display.

So wechseln Sie zur CD-Funktion
Drücken Sie **CD ►II**.

So wechseln Sie zur Wiedergabe vom iPod
Drücken Sie **iPod & iPhone ►II**.

So beenden Sie die Tonwiedergabe
Drücken Sie **OFF** und stoppen Sie die Wiedergabe am angeschlossenen Gerät.

Hinweise
- Schlagen Sie auch in der Anleitung zum angeschlossenen Gerät nach.
- Das mitgelieferte Audioverbindungskabel kann unter Umständen mit einigen externen Geräten nicht verwendet werden. Verwenden Sie in diesem Fall ein Kabel, das für das verwendete externe Gerät geeignet ist.
- Wenn ein externes Gerät angeschlossen ist und Sie Radio hören wollen, schalten Sie das angeschlossene Gerät aus, um Störungen zu vermeiden. Wenn das Gerät ausgeschaltet ist und dennoch Störungen auftreten, trennen Sie das externe Gerät von diesem Gerät und stellen Sie es weiter entfernt auf.